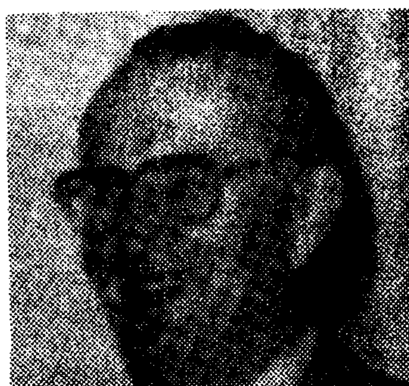
Amigoe

Vandaag



FR. AURELIO VERBUNT ...knel...

100STE JAARGANG — NO.: 277

DINSDAG 29 NOVEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

DAMASCUS — Alleen Libanese troepen zullen toezien op de naleving van het bestandsakkoord, dat geldt voor de strijd tussen de voor- en tegenstanders van PLO-leider Arafat. Dit akkoord werd bereikt in samenwerking tussen Saoedi Arabie en Syrie. Arafat heeft inmiddels Syrie ervan beschuldigd met SU-hulp een nieuwe aanval op zijn aanhang voor te bereiden. Syrie heeft volgens hem troepen en tanks naar de frontlinie gestuurd.

*****

ST GEORGE'S — Grenada heeft een van de laatste Cubaanse diplomaten op het eiland uitgewezen, zo deelde de Cubaanse zaakgelastigde mee. Ambassadeur Torres is al eerder vertrokken. De zaakgelastigde is nu nog de enige Cubaanse diplomaat.

*****

WASHINGTON — Premier Shamir van Israel en president Reagan van de VS hebben de onderlinge samenwerking versterkt met het oog op Syrie. Shamir brengt zijn 1e bezoek als premier aan de VS. Beide landen vinden dat Syrie aanmatigend optreedt. De samenwerking geldt onder meer op strategisch gebied.

*****

NEW DEHLI — De Gemenebesttop in India heeft geen oplossing gevonden voor de monetaire problemen welke de industrie- en Derde wereldlanden verdeeld houden. Men is het wel met elkaar eens dat er dringend een antwoord moet worden gevonden op de grieven van de Derde wereld. Een commissie van 8 landen met daarin rijke en arme landen, gaat een studie maken over de betrokken vraagstukken. Men gelooft echter dat een wereldconferentie nodig is voor een degelijke oplossing.

*****

LAGOS — Bij het ongeluk met de Fokker F-28 in Nigeria zijn maandag 65 doden gevallen. Er zijn 6 overlevenden, 4 van hen zijn ongedeerd. Er zaten 66 passagiers en 5 bemanningsleden in het toestel dat een binnenlandse vlucht uitvoerde.

*****

MOSKOU — De SU heeft PLO-leider Arafat een telegram gestuurd met de boodschap dat het voor succes van de PLO noodzakelijk is dat de fracties eenheid zoeken. Moskou toont zich bezorgd over de onenigheid in de PLO. De indruk bestaat dat de SU Arafat langzamerhand laat vallen.

*****

BOGOTA — Bij het ongeluk met de Boeing van Avianca blijken er 181 doden gevallen te zijn. Alle stoffelijke overschotten zijn inmiddels geborgen. Met de identificatie is men druk bezig. Er zaten in het vliegtuig van de Colombiaanse maatschappij mensen uit 21 verschillende landen. Veertig slachtoffers waren Colombianen. Er hebben elf mensen de ramp overleefd. Het vliegtuig kwam vlakbij het vliegveld van Madrid neer.

*****

BEIROET — VS-verkenningsvliegtuigen, afkomstig van de oorlogsschepen voor de Libanese kust hebben ook gisteren weer vluchten boven Beiroet uitgevoerd. Kort daarna werd de vestiging van de VS-mariniers onder vuur genomen maar er vielen geen slachtoffers. Eerder op de dag had Syrie naar zijn zeggen een VS-vliegtuig boven noordelijk Libanon weggejaagd.

*****

KUWEIT — Van Syrische zijde is het idee geopperd dat een bondgenootschap met Irak tegen Iran een snel einde zal maken aan de Golf-oorlog welke al 3 jaar duurt en vele slachtoffers en heel veel materiele schade heeft veroorzaakt. Maar waarnemers zien een dergelijke samenwerking nog niet zitten. Op het ogenblik zijn Syrie en Irak elkaars politieke rivalen.

*****

SAN SALVADOR — Het Salvadoraanse leger vervolgt zi n zuiveringsoperatie in de centraal gelegen provincie San Vincente, waar de regering in juli begonnen is met een programma om de economie weer op poten te zetten. Aan de operatie nemen 1000 militairen deel.

*****

MOSKOU — SU-president Andropov heeft Westeuropese leiders aangeschreven in verband met de rakettencrisis. Bondskanselier Kohl meende in de brief een opening te lezen van de SU naar de overlegtafel. Oostenrijk heeft meegedeeld dat het zijn luchtruim zal verdedigen tegen overvliegende raketten, of zij nu uit het Oosten of het Westen komen. Tokio heeft bevestigd dat Rusland nieuwe SS-raketten in het Aziatische deel van de SU heeft geplaatst.

*****

DE BILT — In de SU is vanmorgen weer een ondergrondse kernproef genomen. In Aziatisch Rusland gebeurde dat zondag ook.

*****





ORANJESTAD — Met man en macht wordt door het vijf man personeel v.. Oduray Printing (Oduber - Yarzagaray) gewerkt om de nieuwe nummerplaten 1984 tijdig gereed te maken. De Amigoe bracht gisteren een bezoek aan deze voor Aruba nieuwe industrie, die reeds de helft van de geel/zwarte platen klaar heeft. Totaal moeten ruim 24.000 nummerplaten worden vervaardigd. In de drukkerij te Rooi Master liggen de nummers die reeds klaar zijn op een rij (zie foto), terwijl met zes machines hard gewerkt wordt om ze allemaal klaar te krijgen. Dennis Oduber en Sylvio Maduro met Sonny Angela (zie foto) waren bereid de Amigoe de nummerplaten - fabriek te laten zien. Het bedrijf heeft vele andere mogelijkheden om ook ander soort platen te vervaardigen.

CAMPAGNE VENEZUELA WORDT MORGEN AFGESLOTEN

Ondanks duur van 231 dagen

Veel kiezers zijn nog besluiteloos

CARACAS — Als morgen te middernacht een einde komt aan de verkiezings - campagne in Venezuela, hebben vele kiezers hun besluit wellicht nog niet genomen. Ondanks 231 dagen lang te zijn "gebombardeerd en volgepropt" met toespraken, slogans, verwijten, kritiek en aanprijzingen weet een belangrijk deel van het Venezolaanse kiezersvolk nog niet aan wie ze de (verplichte) kiezerstem moet geven.

De twee voornaamste kandidaten - Lusinchi en Caldera, de twee enigen, die kans op uitverkiezing maken uit een totaal van dertien kandidaten - hebben elkaar de huid flink volgescholden, maar de kiezers weinig concreets kunnen bieden. Hun programma's komen sterk met elkaar overeen en beiden dragen vrijwel dezelfde oplossingen aan voor de twee overheersende problemen: de werkloosheid van 17 procent en de buitenlandse schuld van 35 miljard dollar.

Vanaf het begin van de campagne heeft dr. Lusinchi van de oppositie - partij Acción Democrática een stevige voorsprong gehad op Rafael Caldera, die al van 1969 - 1974 staatshoofd is geweest. Caldera is er niet in geslaagd zich te ontdoen van de overigens niet helemaal terechte kritiek, dat de regerende COPEI alleen - verantwoordelijk is voor de huidige financiele en economische malaise.

Ofschoon algemeen wordt erkend, dat Caldera vanwege zijn veel grotere en ruimere bestuurlijke ervaring een beter president zal zijn dan Lusinchi, is deze laatste erin geslaagd het image op te bouwen van een eenvoudig mens, die zich het lot van de armen en werklozen enorm hard aantrekt.

Zowel de christen - democraten van de COPEI als de meer socialistisch ingestelde Acción Democrática, hebben Amerikaanse publiciteits - bureau's ingeschakeld om hun campagne te leiden. David Garth, die met succes de stembus - strategieën heeft uitgedokterd voor de New Yorkse burgemeester Ed Koch en de Israelische oud - premier Menachim Begin, leidt de campagne voor Rafael Caldera, terwijl dat voor de Accioón Democrática wordt gedaan door het bureau van de Amerikaanse expert op dit gebied, Joseph Napolitan.

Het is niet precies bekend hoeveel geld de campagne in totaal heeft gekost. Elk mogelijk medium werd ingeschakeld, met name de televisie. Geschat wordt, dat er bijna 200 miljoen dollar is besteed, hetgeen neerkomt op ongeveer 25 dollar per kiezer.

De twee extreem - linkse kandidaten Teodoro Petkoff en José Vicente Rangel hebben alle 231 dagen lang felle aanvallen gericht op zowel Lusinchi als Caldera. Een andere linkse kandidaat, de journalist Jorge Olavarria, kwalificeert alle overige twaalf kandidaten als "vertegenwoordigers van het systeem" en biedt een "nieuwe republiek" aan, waarin het volk - volgens hem - directe medezeggenschap zal hebben in het politieke gebeuren. Dat moet geschieden via de in de communistische wereld bestaande politieke comité's.

Links zal bij deze verkiezingen wellicht beter scoren dan ooit tevoren, een gevolg van de heersende onvrede in dit land, dat negentig procent van zijn inkomsten haalt uit de olie.

De opinie - onderzoeken wijzen uit, dat Lusinchi nog steeds een voorsprong heeft. Als hij mocht winnen, wordt de traditie voortgezet, dat in Venezuela de oppositie de regerende partij verslaat. Het is echter zeer de vraag of dit bijdraagt tot stabiliteit en continuiteit.

De opinie - onderzoeken hebben ook laten zien, dat een belangrijk deel van het kiezers - volk nog geen mening heeft gevormd. Deze kiezers zouden toch voor een verrassende wending kunnen zorgen, zo verluidt het uit het kamp van Caldera. Maar er moeten dan veel "besluitelozen" het kamp van de COPEI kiezen, wil Caldera zondag aanstaande alsnog de overwinning uit het vuur slepen.

Coup-poging tegen Bouterse verijdeld

PARAMARIBO — Volgens een verslaggever van het ANP is in Suriname een poging verijdeld om het militaire bewind onder Bouterse ten val te brengen. Op een persconferentie, die later vandaag zou worden gehouden, zullen meer inlichtingen worden verstrekt. Aldus werd uit Paramaribo vernomen.

Volgens Hollandse verslaggevers, die in verband met de uitroeping van de nieuwe politieke partij "Stanvaste" in Suriname verblijven, was het sedert gisteren duidelijk, dat er iets aan de gang was. De militaire politie heeft tal van arrestaties verricht, niet alleen in de hoofdstad maar ook in de buiten - districten. Het zijn vrijwel alleen Surinamers van Hindostaanse afkomst, die werden aangehouden.

Volgens de Nederlandse journalisten loopt het aantal aanhoudingen in de tientallen. Het begon met de aanhouding van vier broers Gobardin, die in de buurt van Lelydorp wonen. Volgens de in Paramaribo aanwezige journalisten is zeker één van deze arrestanten gemarteld.

In Paramaribo werd eerst gedacht, dat het aanhoudingen betrof in verband met de brandstichtingen, die een paar weken geleden daar plaats hadden. Toen later op de dag en ook gedurende de nacht meer mensen werden aangehouden, was het duidelijk dat het om een tegen - coup ging. Dit is ook bevestigd door het regerings - radiostation SRS.

Het is op dit moment nog niet bekend welke hoofd - personen bij de tegen - coup betrokken zouden zijn.

Veel doden door slecht weer in VS

WASHINGTON — Slecht weer en sneeuwstormen verlammen nog steeds het midden van de Verenigde Staten. Bij twee sneeuwstormen zijn de afgelopen dagen in het gebied 56 mensen omgekomen. Dertig mensen kwamen om door ongelukken in het verkeer of met toeristische vliegtuigjes. De soms drie meter hoge sneeuwmuur en zeer lage temperaturen maakten het onmogelijk over de weg het midden van het land te bereiken. Het vliegveld van Denver in de staat Colorado werd gisteren weer geopend maar er was minder vliegverkeer. Ongeveer 3.000 passagiers hadden er de nacht moeten doorbrengen.

Heel het midden van de VS, van Colorado en Oklahoma tot de grote meren is bedekt met een deken van sneeuw in hoogte varierend van 30 cm tot een meter. In zeven staten hebben de autoriteiten de autowegen gesloten en meteorologische diensten waarschuwen de Amerikanen in het gebied niet de weg op te gaan.

Veel onterechte aanhoudingen

Zimbabwe pakt prostitutie aan

HARARE — De Zimbabwese regering heeft de afgelopen drie weken tal van vrouwen opgepakt op verdenking van prostitutie. Inmiddels zijn 1.200 vrouwen weer vrijgelaten, omdat ze ten onrechte waren aangehouden, aldus een woordvoerder van de regering.

De Zimbabwese pers en de oppositie keerden zich tegen de actie. Zij verweten de regering vrouwen naar willekeur op te pakken.

De woordvoerder zei dat de regering al kort na de onafhankelijkheid in 1980 een commissie had ingesteld, die moest bekijken hoe een einde gemaakt kon worden aan de prostitutie in Zimbabwe, een bron van inkomsten voor duizenden ongeletterde vrouwen. De grootscheepse actie was ingegeven door het verlangen de Zimbabwe maatschappij „schoon te houden". Volgens welingelichte bronnen waren ministers die zich hadden gebogen over het stijgende misdaadcijfer tot de conclusie gekomen dat prostitutie het centrum was van activiteit van de onderwereld.

Vrouwen die verdacht werden van prostitutie werden, vaak onder protest, in vrachtwagens van het leger geduwd en naar rehabilitatiecentra in het noorden van het land gebracht. In een kamp in Nashumbi Pool, 350 kilometer van Harare betoogden vrouwen tegen hun arrestatie.

Enkele politieke waarnemers beloven dat het optreden tegen de prostitutie de aandacht van de mensen af moet leiden van de economische problemen waar Zimbabwe mee te kampen heeft.

Voor de prostitutie worden verschillende oorzaken aangewezen. De verstedelijking, die veel vrouwen die nauwelijks of geen opleiding hadden gehad naar de stad trok en het koloniaal systeem waarin vaak getrouwde mannen niet samen met hun vrouwen in de stad mochten wonen, worden genoemd als factoren die prostitutie in de hand hebben gewerkt. Prostitutie komt de laatste tijd ook voor op het platteland. Hiervoor wordt de grote droogte verantwoordelijk gesteld. De oogsten zijn mislukt en prostitutie is een middel tot overleven geworden.

DEN HAAG — De duur van de militaire dienstplicht in Nederland wordt, als de plannen van Defensie-minister De Ruiter doorgaan, verlengd voor «meer hoogwaardige functies» en verkort voor de eenvoudige banen bij leger, luchtmacht en marine. Op het ogenblik is deze dienstplicht minimaal veertien en maximaal zeventien maanden. Zo blijkt uit de vandaag gepubliceerde Defensienota.

Guerrilla's veroordeeld

MILAAN — In Italië zijn meer dan 100 linkse guerrilleros en hun sympathisanten veroordeeld tot gevangenisstraffen van samen 750 jaar. Vele beklaagden, onder wie de leider van de stadsguerrillabeweging "Rode Brigades", Corrado Alunni, zitten al langdurige gevangenisstraffen uit na vorige veroordelingen.

In totaal stonden 152 man terecht voor ruim 800 strafbare feiten rond betrokkenheid bij een zesjarige stadsguerrilla in de jaren zeventig.

Op het proces dat volgde op zeven maanden van verhoor werden 20 personen vrijgesproken, vijf verwezen naar de kinderrechter omdat zij op het ogenblik van de gepleegde feiten minderjarig waren en werd de rest veroordeeld tot straffen varierende van een maand tot 30 jaar en acht maanden.

Rotterdams vervoer moet staking beeindigen

ROTTERDAM — De rechter heeft vandaag beslist, dat het openbaar vervoer Rotterdam zijn stakings - acties dient te beeindigen. Tegenover deze tegenslag van actievoerend Nederland stond er echter een succes: in Amsterdam bepaalde de rechter, dat de staking van de huisvuil - ophalers mag doorgaan.

In Rotterdam werden ook de acties verboden, die bij het gemeentelijk energie - bedrijf waren uitgeroepen.

Wat de acties van vandaag betreft, die concentreerden zich vandaag op het openbaar vervoer. In diverse delen van Nederland werd niet of slechts beperkt gereden. De aandacht ging vooral uit naar de rechtszaken, die in Rotterdam en Amsterdam in kort geding dienden.

Zwemmen gevaarlijk bij stranden van Copacabana

RIO DE JANEIRO — Zwemmen voor het vermaarde strand aan de Copacabana in de Braziliaanse plaats Rio de Janeiro is op bepaalde stukken gevaarlijk voor de gezondheid. Het zuidelijke deel van het sikkelvormige zandstrand, dat door het uitzicht op de Pao d'Acucar het aantrekkelijkst is, is door de staatssecretaris van milieuzaken van Rio de Janeiro tot verboden gebied voor zwemmers verklaard.

Op die plaats evenals op andere stukken van de in totaal 30 km lange Atlantische stranden van Rio zijn in één liter water meer dan 1000 kolibacterien aangetroffen. Zwemmers kunnen daar geelzucht en huid- en darmziektes oplopen. De vervuiling van het water bij de kusten wordt veroorzaakt door faecalien en afvalwater van de stad die grotendeels ongezuiverd in zee stromen.

Alle oppositieleiders Pakistan gearresteerd

ISLAMABAD — Zestig leiders en kader - leden van oppositie - partijen in Pakistan zijn vandaag gearresteerd. De meeste aangehoudenen zijn leden van de belangrijkste oppositie - partij, de PPP, die is gesticht door ex - premier Zulfikar Ali Bhutto, die door de huidige militaire leider Zia-Ul Haq is vermoord. Reden tot het massale arrest is het feit, dat de PPP in samenwerking met andere partijen, heeft opgeroepen tot een grote mars, die 1 december moet vertrekken uit de stad Rawalakot en leidt naar de hoofdstad Islamabad.

Er zal worden betoogd voor terugkeer naar de democratie. Die is in Pakistan nog ver van realisatie verwijderd. De nood - toestand bestaat er al zes - en - een half jaar en wel sedert Zia-Ul Haq via een militaire staatsgreep aan de macht kwam.

De oppositie - partijen hebben opgeroepen tot een massale protest - dag op 1 december. Zelfs na de arrestaties gingen de oproepen door. De regering tracht de betogingen te voorkomen door actiivisten van de oppositie te arresteren en te martelen.

De vorige week heeft de regering van Zia geporbeerd de relaties met de bevolking wat te verbeteren. Drie politie - agenten, die vier jaar geleden een gevangene hadden doodgemarteld, werden opgehangen. Maar de folteringen gaan nog steeds door en nog wel onder goedkeuring van het Zia - bewind. De laatste maanden hebben tienduizenden vrijwel dagelijks geprotesteerd tegen het ontbreken van burgerlijke vrijheden in Pakistan. De protest - dag van overmorgen moet de culminatie worden van de reeds weken aanhoudende storm van protesten tegen één van de meest wrede regiems ter wereld.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis. tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GE_E KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa I laria 17, tel.: 82947; geopend van maand g t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterd g gesloten; de wacht heeft zuster Magda ena, tel.: 672437 en zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Antillian, el.: 76200.

***

DIVERSEN

CURAÇAOSE KUNSTKRING EN CCC: 20.30-22.30 uur workshop voor pianisten o.l.v. Harold Martina - CCC, Emmastad.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Suax t/o rotonde; 10.30-11.15 uur Tera Cora t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Ascencion / Leliënberg; 11.45-12.15 uur Wacao; 12.15-12.45 uur Savonet; 12.45-13.30 uur Zorgvliet; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o rest. Christiaan.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Django against Santana* (actiefilm, Engels, 18 jaar, ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO
DINSDAG: 16.30 Cartoons; 17.15 Count Down; 18.00 Diff'rent Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Festival Folkloriko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 KvK; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Big Movie; 23.15 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Biba Salú; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: aleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: musuem open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

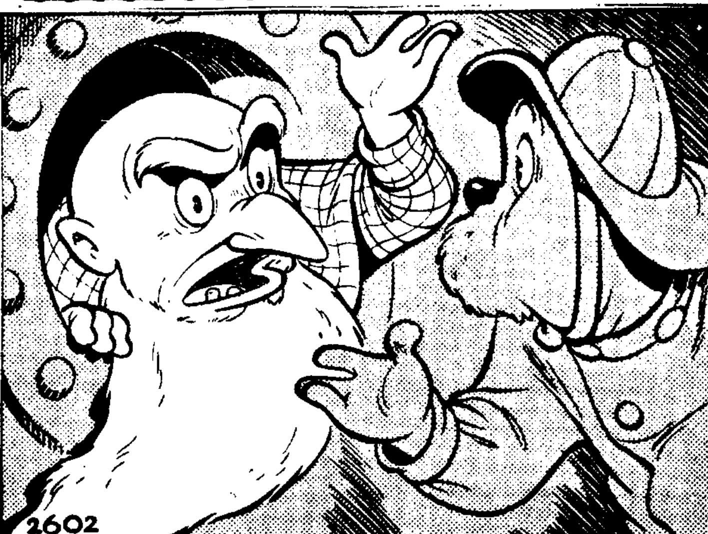
TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

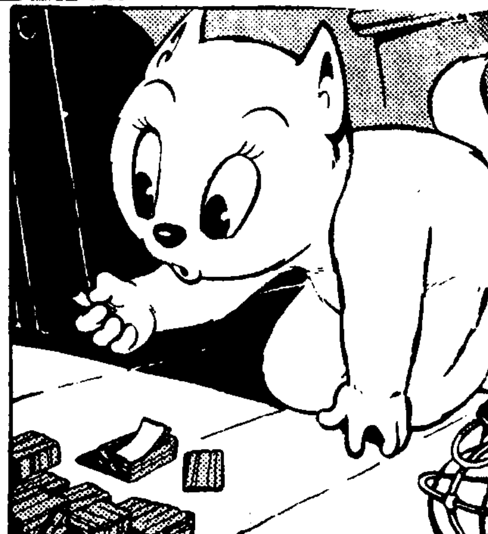
Playa Grandi spoedig op waterleiding aangesloten

KRALENDIJK — Volgens het hoofd van de afdeling Waterdistributie DWD, Marsera zal het niet lang meer duren of ook de wijk Playa Grandi voorbij Rincon zal aangesloten zijn op het waterdistributienet. De kosten die hiermee gemoeid gaan zullen volgens Marsera wel meevallen, omdat het materiaal dat voor de installatie nodig is reeds op Bonaire aanwezig is. Marsera wees er op, dat jarenlang reeds ongeveer 3000 meter pijp lag tussen Lima en Amboina omdat men toen afhankelijk was van het water van Lima wegens het niet aanwezig zijn van een waterfabriek. Nadat de waterfabriek gebouwd was is de pijpleiding eigenlijk nooit weggehaald en in de loop van de volgende week zal men de pijpen verleggen naar Playa Grandi. De aansluiting van Playa Grandi op het waterdistributienet zal een grote verlichting betekenen voor de bewoners die nog steeds voor hun water afhankelijk waren van de regenbak of van de watertruck van de overheid. Onder het voormalige BC werd ooit een watertank gebouwd te Playa Grandi. De bestemming ervan is eigenlijk nimmer geheel duidelijk geworden.

Tom Poes en de kniphoed







2602 — "We moeten varen, storm of géén storm!" zei de grijsaard uit zijn raampje leunend. "De maan is vol en de krachten van Zazel zijn rijp".

"Kletspraat!" snauwde de gezagvoerder. "Deze wind zal ons op de kust zetten en daarom gaan we voor anker. En het kan me geen bliksem schelen, dat je mazel rijp is, meneer! Ik ben hier de baas aan boord! Uit!"

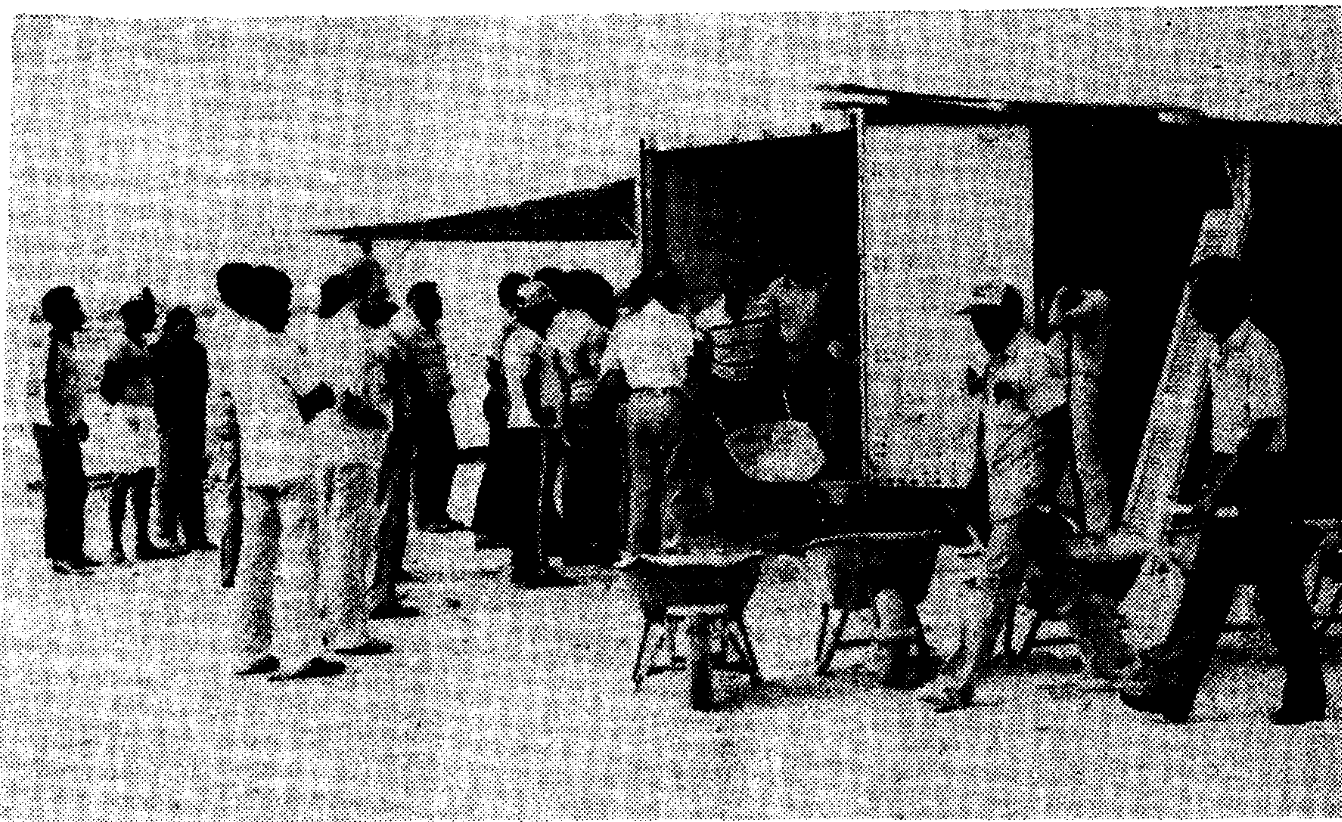
De oude trok mompelend het gelaat uit de vensteropening en verscheen even later aan dek. Hij klemde zijn hoge hoed stevig op de schedel en begaf zich met wankele schreden naar het ruim.

"Ik zal u tonen, hoe men zo'n stormpje wegblaast", riep hij boven het geloei van de wind uit. "Het is een schande om mij, oude man, met volle maan voor anker te laten gaan! Als ik dit geweten had, had ik een ander schip gezocht. Maar goed, ik heb geen keus. Kom mee, schipper — breng me naar mijn lading. Ik zal d Zuidenwind wel krijgen!"

De kapitein volgde zijn passagier verbaasd en bracht h naar de trap, die binnendoor naar het ruim leidde. Daar be den zat Tom Poes bij de kistjes geknield. Met veel moeite was h er in geslaagd om een van de dekseltjes te verwijderen en staarde hij met grote verbazing naar de inhoud. Het doosje w geheel gevuld met kleine papiertjes, die dicht bedrukt wa met onleesbare kleine letters.

"Dit moet wel een héél bijzonder soort papier zijn", dacht To Poes. "Ik heb tenminste nooit geweten dat zulke snippers zwaar kunnen zijn. Hm, misschien zit het gewicht in wat er drukt staat. Dat is vaker zo met papier....."

Op dat moment werd hij in zijn onderzoek gestoord door h geluid van naderende voetstappen.



KRALENDIJK — Zaterdag begon deurwaarder Silberie met de openbare verkoop van de overblijfselen van wat eens Bonaire's paradepaardje moest worden op toeristisch gebied. Het volkomen mislukte Flamingo Paradise werd vorige maand failliet verklaard en om de 81 schuldeisers hun vordering van 18,5 miljoen gulden terug te betalen worden nu de kruiwagens, dumptrucks en schrijfmachines verkocht aan de meest biedende. Voor de schuldeisers van Bonaire zal er een bedrag uitgekeerd worden van 0,07 procent van de vorderingen indien de openbare verkoop geheel naar wens verloopt. Bij de foto enige belangstellenden voor bouwmaterialen en gereedschappen op het Flamingo Paradise terrein.

Opbrengst festival Voz di Airport voor Bon Kwido

KRALENDIJK — Op 10 december zal het personeel van de Flamingo Luchthaven een songfestival organiseren waarvan de opbrengst bestemd is voor de aanschaf van een speeltuin bij de creche Bon Kwido. Zoals bekend is er reeds voor dit doel een radioton georganiseerd die ruim vierduizend gulden opleverde en ook de Amigoe heeft een bijdrage gegeven van de opbrengst van de Julianakrant, maar er mankeren nog enkele duizenden guldens, die nu bijeen worden gebracht door de oudercommissie van de creche.

Tijdens een persconferentie die werd belegd door de heren Chirino en Conquet werd medegedeeld, dat het zangfeest in jeugdhuis Jong Bonaire zal worden gehouden, terwijl de groep Tipiko Bonairiano de muzikale medewerking zal verlenen. Inmiddels hebben zich dertien kandidaten gemeld die om de eerste plaats zullen strijden. Het zijn Carry de Palm, Ighald Mercera, Dina Wanga, Huntley Bernabela, Minquel Cicilia, Ramiro Carolina, Ubaldo Anthony, Erwin Albertus, Reine Saragossa, Gaby Mercera, Urbano Pourier, Oy Engelharst en Haithel Valentijn.

Reeds langer geleden rijpten de plannen om een Voz di Airport te organiseren en in navolging van de Voz di Bopec, Voz di Prensa en Voz di Pueblo is het er nu in samenwerking met de oudercommissie van de creche Bon Kwido dan toch van gekomen.

Schuld aan hospitaal is bijna afbetaald

KRALENDIJK — Vermoedelijk zal de schuld van Bonaire aan het St Elisabeth hospitaal van Curaçao aan het eind van deze maand vereffend zijn. Dat zal dan tevens een grote verlichting betekenen op de begroting voor het komende jaar, want de laatste jaren drukte de schuld behoorlijk zwaar.

Bij overname van het eilandsbestuur door de PDB bleek dat er aan schulden een bedrag van rond 20 miljoen gulden openstond. De schuld bi het Curaçaose hospitaal was ontstaan door patienten die met een pp-kaartje werden doorgestuurd naar Curaçao en waar het BC verantwoordelijk was voor de betaling. In het verleden ontstond daaruit trouwens een verveldende situatie toen bleek, dat het hospitaal geen patienten van Bonaire wilde helpen indien niet minstens een poging werd ondernomen om de ontstane schuld te voldoen. De schuld bleek inmiddels opgelopen tot twee miljoen gulden en overleg tussen Landsregering, de directie van het hospitaal en het BC voorkwamen grotere problemen toen bleek, dat er inderdaad pogingen ondernomen zouden worden de ontstane schuld in maandelijkse termijnen af te lossen.

Het ligt voorts ook in de bedoeling dat het BC de andere schulden die bij lokale ondernemers uitstaan zal voldoen. Gedeputeerde Soliana wees er echter wel op dat de schulden die de laatste maanden zijn gemaakt in ge enkele verhouding staan met d schulden die veroorzaakt we den door het vorige BC. Indie tenslotte de oude schulden die d BC ook moest overnemen, b taald zijn aldus Soliana dan z de weg openliggen voor het hu dige BC om beter te gaan functi oneren.

Vertraging bij "Telefonie"

WILLEMSTAD — Er bestaat d kans dat er enige vertraging is o Bonaire en Curacao als de "Telefonie" (021) wordt opgebeld voo het aanvragen van interinsulai re en internationale gesprekken. Om dat te voorkomen ver dient het aanbeveling, aldus d LRTD, om automatisch te bellen.

De oorzaak van de vertraging is dat er nieuwe operator-tafels worden geïnstalleerd op de afdeling Telefonie, bedoeld om het telefoonverkeer met elders te verbeteren.

Letter to the editor

Mr Police

To whom it may concern
YOU ARE ON the police force not to enrich yourself and selfishly benefit you and your group. You are there mainly to serve the people. If you in no way contribute to prevent crime and uphold law and order, please quit. Stop seeking only your own benefits and devote some time and energy to prevent crime. Do not promote or participate in actions which will provoke crime or illegal actions on the part of the people such as forcing them to drive over sidewalks, over the pontoon bridge, through prohibited signs and areas, etc. Do not make it impossible for peaceful law abiding people to keep important appointments or for the worried mother to get her sick child to the doctor in time. Your actions must not make tourists or other passengers miss their planes. Thoughtless impulsive actions create so many problems in an already problematic community. Shoulder your social responsibilities and duties and serve unselfishly; seek your rights in a legal bonafide way without abusing innocent people.

A crime wave of unprecendented viciousness scourges the hard - pressed population of the Netherlands Antilles. If the upholders of law and order disregard law and order, our islands are doomed. Pay no heed to those who say, you have arms, throw the government down. They seek to make the N.A. another Suri-na,me.

And you, Sir, if you have allowed internal discipline in the police corps to sink so low that it is not capable of responding to crime any longer, you should graciously say, "I've failed" — and pull out. Where do we go from here: Chaos or Community?

CLARENCE A. PETERSON

P.S. A long, long time ago, children discovered a pod, they called it "Moli - Moli". Since then until today they play with it, squeeze it, pinch it and gleefully laugh when it bursts.

Nochi Willem over salariskwestie

Werknemers niet gediend met oplossing per maand

KRALENDIJK — De vakbond van leerkrachten Simabo is niet erg gelukkig met de vorige week afgelegde verklaring van gedeputeerde van Financien Monchin Soliana. De gedeputeerde wil bij de Centrale regering een voorschot vragen op de financiele bijdrage van de Landsregering voor 1984. Met dit geld zal het probleem van de salaris uitbetaling voor de maand december aan de ambtenaren en het onderwijzend personeel voorlopig weer uit de wereld zijn.

De voorzitter van de Simabo Norwin Willem stelt, dat de vakbonden die de werknemers van de overheid vertegenwoordigen samen met de leerkrachtenvakbond wel een aantal oplossingen kunnen aandragen.. Het wachten is echter op de voorgestelde commissie van vakbondsleden, BC en Kamer van Koophandel die met de Landsregering en de Staten kunnen overleggen. Wij betreuren de verklaringen van ged. Soliana, aldus vakbondsleider Willem, want nog geen week geleden zijn we overeengekomen dat deze zaak in de gemengde commissie behandeld zou worden. Volgens Soliana zal er nu een voorschot op de landsbijdrage voor 1984 gevraagd worden en dat is volgens Willem geen oplossing. De voorzitter van de Simabo gelooft, dat een voorschot juist meehelpt de structurele financiele problemen van de overheid te laten voortbestaan, want dan zal er ook aan het eind van de volgende maand geen geld zijn de werknemers te betalen. Dat zal bovendien betekenen, aldus de Simabo-voorzitter, dat het geld om een gezond beleid voor 1984 te introduceren verdwenen is aan salarissen die in 1983 uitbetaald moeten worden. Het huidige financiele probleem is zeer ernstig, aldus Willem, en dat is dan ook de reden dat de drie vakbonden ABVO, STGB en Simabo hebben voorgesteld de problemen in overleg op te lossen.

Verklaringen die door ged. Soliana zijn afgelegd vergroten alleen maar de spanningen onder de werknemers, aldus Willem, die stelt dat de vakbonden meer geporteerd zijn voor een verhoging van de landsbijdrage en een productieverhoging van de overheidswerknemers aan de zijde, terwijl aan de andere kant de kosten van de overheid gedrukt dienen te worden. Met nadruk stelt Nochi Willem, dat het systeem van ged. Soliana waarbij van maand tot maand nagegaan wordt in hoeverre het salaris uitbetaald kan worden niet juist is. Het belang van de werknemers kan nimmer afhangen van de maandelijks gevonden oplossingen, aldus Willem, die garanties eist voor de maandelijkse uitbetaling van de werknemers.

Rosaleskwartet speelt voor scholen en CCB

KRALENDIJK — Onder auspicien van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal de Antilliaanse pianist Raul Rosales op vrijdag 2 december optreden. Rosales zal begeleid worden door Evaristo Haseth op bas, Ramon Penso drums en Cicrilio Francees met kwarta. Ook voor de scholen zal het kwartet optreden en op vrijdag 2 december om negen uur is daarvoor plaats gemaakt voor de Ludovicusschool, de Stanislausschool, de Dominicusschool en de Bernardusschool. Om tien uur mogen dan de Cornesschool, Colegio Reina Beatrix en de Watapanaschool. Tenslotte de Scholengemeenschap om elf uur. Zoals gewoonlijk moeten de leerlingen een gulden betalen voor dit optreden onder aspicien van het CCB.

Protest tegen vulgaire foto's

WILLEMSTAD — Een stichting in wording heeft zich middels een communiqué met klem afgezet tegen vulgaire en uitdagende foto's die regelmatig in lokale bladen verschijnen. Deze «Fundashon Komité pa Formashon Hubentut di Antia» vraagt de aandacht van de betrokken autoriteiten op publicaties die dienen als een provocatie tot aanranding van de vrouw. Tegen die publicaties en daarbij passende provocatieve foto's moet onmiddellijk opgetreden worden, aldus voorzitter de heer G. Kelkboom en secretaresse mevrouw A. Martha.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.
Mau Willem (Fruteria Andersom), Dr. Caprilesweg 10.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

SANERING OVERHEIDSFINANCIEN EERSTE VEREISTE

IMF-rapport laat geen twijfel mogelijk:

Antillen moeten door zure appel heenbijten

WILLEMSTAD — De Antillen moeten de komende tijd door een erg zure appel heen bijten. De overheden moeten in de eerste plaats met zicht op de toekomst een evenwicht herstellen in de uitgaven en inkomsten. Daarin moet ook voorzien worden in bevordering van investeringen die werkgelegenheid scheppen. Zowel in de particuliere, als de publieke sector moeten inleverings-accoorden worden aangewend voor een sanering en als fundament voor een uitbouw van een gezonde instelling.

De overheidsuitgaven zijn in de laatste jaren de pan uit gevlogen. Doordat de inkomsten uit de off-shore en het toerisme mee groeiden, zijn de problemen niet onoverkomenlijk gebleken. Maar nu dat er zich donkere wolken hebben samengepakt boven de off-shore en deels ook boven het toerisme en daardoor de inkomsten teruglopen, is het imperatief dat de overheden (Land, Aruba én Curacao) de uitgaven drastisch reduceren.

Volgens een IMF-studie en een projectie voor de komende jaren zullen de uitgaven en de inkomsten van de overheden een steeds groeiende discrepantie vertonen als niet snel ingegrepen wordt. Als de overheidsfinancien niet in de hand gehouden worden, komt het vertrouwen in de Antilliaanse gulden te vervallen. Zozeer zelfs kan dat komen dat de vrije handel op langere termijn op de tocht komt te staan. Deze internationale organisatie is daarom al niet te porren voor maatregelen in de vorm van een beperking op de importen. "Die zijn in internationaal verband nadelig omdat zij een toenemende tendens naar wereldwijd protectionisme versterken", aldus het IMF. Willen de Antillen hun goede naam als een vrije handelshaven behouden, dan moet een zwenk in die richting vermeden worden.

Er worden enkele wegen aangegeven voor de regering om zijn financien te saneren. Op de eerste plaats moeten de fiscale regelingen van land en de eilanden op elkaar afgestemd worden. Nu fietsen zij nog teveel door elkaar. Vooral als de financiele reserves van de overheden in die mate uiteenlopen als nu het geval is.

Als een loffelijk streven wordt de IDW bestempeld. Dat staat voor de Interdepartementale Werkgroep, gevormd door ambtenaren van de departement van Financien en van Economische Zaken en van de Centrale Bank. Die stelt gevraagd en ongevraagd adviezen op voor de regering en maakt projecties van ontwikkelingen. Het ontbreken van perspectieven en verwachtingspatronen maakt een evenwichtig overheidsbeleid op dit moment op Aruba, Curacao en bij het Land onmogelijk.

Overheidsgeld moet niet gestoken worden in het particuliere bedrijfsleven. Het IMF heeft de naam een sticte scheiding te willen aanhouden steeds tussen de publieke en de private sector. Het kan in die zin met een vorm van overheids-subsidie meegaan als het om beperkte bedragen gaat en als van tevoren is aangetoond dat de betrokken onderneming als een vorm van overbrugging hulp nodig heeft om niet over de kop te gaan. Een permanente subsidie mag het niet worden; die bedrijven moeten weer op eigen benen komen te staan.

Het creëren van werkgelegenheid moet een prioriteit van de regering zijn. Daarvoor moet er op toegezien worden dat overheidsgelden gestoken worden in productieve projecten, die arbeidsplaatsen scheppen. In de laatste jaren zijn grote sommen opgegaan aan non-productieve bestedingen, onder andere salarissen van overheidspersoneel die gebruikt worden vervolgens voor consumptieve bestedingen. Ook in dit verband wordt verwacht dat de overheid een planning maakt waaruit af te leiden valt hoeveel het gaat steken in de komende jaren in het aantrekken van investeringen die werkgelegenheid scheppen.

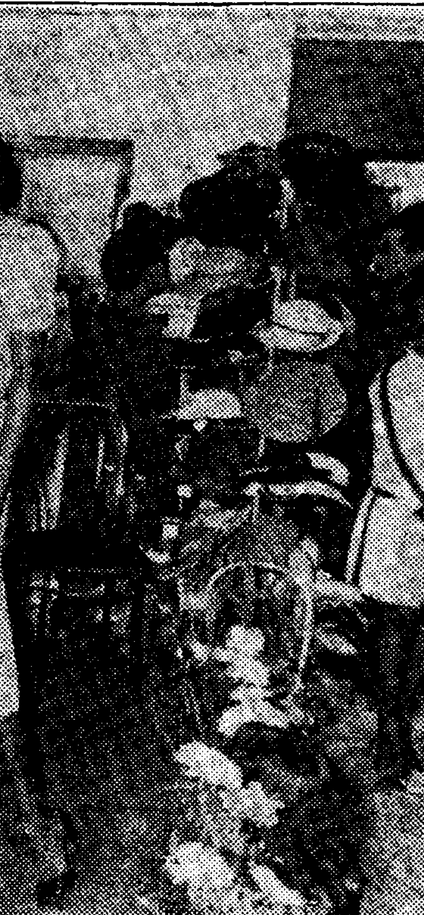
Het klinkt het IMF als muziek in de oren dat er afspraken worden gemaakt in de particuliere sector over inleveren door het personeel om zo de tering naar de nering te zetten en onnodige ontslagen te vermijden. Op den duur kan de ontwikkeling zo zijn, dat daaruit reserves groeien die kunnen leiden tot hernieuwde investeringen met nieuwe arbeidsplaatsen als tweede consequentie, zo valt uit het rapport op te maken.

De consumptieve bestedingen moeten wel nauwkeurig in de gaten gehouden worden met een teruglopende economie en geslonken reserves. Credieten aan het bedrijfsleven hebben de voorkeur omdat daar rendement uit kan voortkomen.

De meeste nadruk wordt gelegd op de overheidsfinancien. Daar wordt namelijk een accuut probleem gezien. Vooral de personeelsuitgaven, die meer dan de helft van de begroting voor zijn rekening nemen. Dat dat niet over rozen gaat, onderschrijven de IMF-experts. Een belangrijke stap vooruit is zowiezo een vergelijk tussen overheden en vakbonden over een stop op de indexeringen en een rigoreuse personeelsstop. De functiewaarderingen op diverse diensten hebben de overheid ook flink op kosten gejaagd, niet in de laatste plaats omdat zij terugbetaling tot in de zeventiger jaren bevatten. Die moeten worden gestopt om verdere kostenverhoging binnen de perken te houden. Tegelijkertijd moet harder gewerkt worden aan het innen van uitstaande belastinggelden. Op dat punt is zeer zeker vooruitgang geboekt de afgelopen jaren, maar dat proces is nog niet voltooid. Bovendien kan - mede dankzij een lage inflatie - besloten worden tot verhoging van verbruiks-artikelen. Een stijging van de benzine-prijzen wordt in dit verband als een heel goede mogelijkheid gezien, omdat de prijzen op de Antillen vrij laag zijn in vergelijking tot elders.

In het verleden heeft de Antilliaanse gemeenschap voldoende flexibiliteit getoond om dergelijke maatregelen te nemen. Laatstelijk nog in 1979 toen er ook grote problemen dreigden maar die konden door tijdig ingrijpen en wat geluk door hogere inkomsten worden opgevangen. Als die eigenschappen weer worden getoond en de overheden er niet voor terugdeinzen om ingrijpende maatregelen te nemen, kunnen de Antillen door deze zure appel heenbijten die hen wordt voorgehouden op dit moment.





MAISON RUTH heeft een spiksplinternieuw en prachtig onderkomen betrokken aan de dr Maalweg, naast Mc Donald. Dat gebeurde gistermiddag, toen ook herdacht werd dat mevrouw Ruth Crozier tien jaar geleden met haar modezaak van start ging. Deze zaak verkoopt niet alleen kleding van de laatste mode voor de vrouw, maar organiseert ook regelmatig modeshows waar de laatste snufjes in dit genre worden gepresenteerd. De naam is gevestigd. Geen wonder dat het gisteren een drukte van jewelste was toen de nieuwe zaak werd geopend.

De eigenaresse kreeg van het personeel een waarderingsplaquette uitgereikt.

Op de foto mevrouw Crozier temidden van haar mannequins.

"Doe Maar" op Curaçao

WILLEMSTAD — De Nederlandse pop-groep die Nederlands-talige reggae ten gehore brengt, «Doe Maar» komt de volgende week naar Curacao voor twee optredens. In de Napa is enkele maanden geleden geschreven over deze groep, die in Nederland een geweldige populariteit geniet, vooral onder de zeer jeugdigen, die als vanouds weer gillen en flauw vallen bij optredens.

Doe Maar komt samen met een filmploeg van de radio- en tv-omroep Veronica. Er zullen opnames gemaakt worden van de optredens voor latere uitzending in Nederland. Doe Maar maakt een kleine toernee. De lokale organisatie ligt bij de staf van hotel Bianca, die daarover op korte termijn nadere informatie zal verstrekken. Wel is al gezegd dat er t-shirts en «buttons» van Doe Maar worden rondgedeeld onder hen die de groep op 6 december op Hato verwelkomen. Doe Maar is in Nederland zodanig een rage dat er alles van te krijgen is: van t-shirts tot handdoeken, potloden, pennen, enzovoort.

Indexering wel uitbetalen

Hof bepaalt NABLP "niet-ontvankelijk"

WILLEMSTAD— De vakbond NABLP is vanmorgen door de rechter in hoger beroep 'niet ontvankelijk' verklaard. De kosten voor het kort geding worden dan ook in rekening gebracht voor de NABLP. De rechter heeft daarentegen wel gesteld dat de ALM tot maart verplicht is de indexering aan de werknemers uit te betalen.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte was de NABLP tegen de uitspraak van de rechter in eerste aanleg in hoger beroep gegaan, waar die had bepaald dat de ALM niet verplicht kon worden tot uitkeringen waartoe het financieel niet in staat is. De bond had toendertijd een kort geding aangespannen omdat zij eistte dat de indexering uitbetaald moest worden conform de cao. Het kort geding was door de ALM gewonnen daar de rechter van mening was dat, gezien de slechte financiele situatie van het bedrijf, de ALM niet over de middelen beschikt om uit te betalen.

Naar het Hof van Justitie vanmorgen in zijn uitspraak bepaalde is de NABLP 'niet ontvankelijk' omdat de bond niet meer als vertegenwoordiger voor het personeel kan optreden. Dit is volgens de rechter niet meer mogelijk op het moment dat de cao beëindigd is.

Ondanks het feit dat de NABLP vanmorgen 'niet ontvankelijk' verklaard werd, toonde de advocaat Arrindell, die de bond vertegenwoordigd heeft, zich toch zeer tevreden. De indexering moet in ieder geval uitbetaald worden tot maart, en daar was het ons om te doen, aldus de advocaat.

Frater Aurelio: zwijgen niet goed

Sitek dwingt schoolbestuur tot keuze

WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur vindt dat de houding van de vakbond Sitek hen in een positie manoeuvreert om afstand daarvan te nemen. Polarisatie uit de weg gaan, is er niet bij als het algemeen onderwijs-belang in de knel dreigt te komen, stelt frater Aurelio Verbunt in de laatste uitgave van het informatieblad Insoleo van dit schoolbestuur.

Het schoolbestuur is er voorstander van als er open en oprechte discussies kunnen plaats vinden tussen betrokkenen over onderwerpen betreffende het onderwijs. Het schoolbestuur wenst daar ook aan deel te nemen uitgaande van de eigen verantwoordelijkheden. "Dat betekent niet dat wij kost wat kost onze eigen inzichten als enig-juiste maatstaf gehanteerd willen zien, maar het betekent evenmin dat we ons de inzichten van anderen laten opdringen; zeker niet als die volgens ons strijdig is met de belangen van onze leerlingen". Een gedachtenwisseling kan juist verhelderend werken.

Maar de vakbond Sitek houdt daar volgens frater Aurelio kennelijk andere gedachten op na en blijft onverbiddelijk op eigen standpunten staan. "Men doet dat dan liefst met een beroep op de democratische houding, terwijl men zelf, misbruik makend van een machtspositie, alles en iedereen opzij duwt", aldus de voorzitter van het katholieke schoolbestuur.

Hij gaat ervan uit dat de rest van de gemeenschap maar zwijgt, ondermeer uit angst uitgemaakt te worden tot leugenachtig en kleinzielig door de Sitek. Persoonlijke aanvallen kunnen ook een ontmoedigend effect hebben. Maar met zwijgen wordt het wel erger, waarschuwt hij. Op een bepaald moment moet er paal en perk aan gesteld worden.

Alleen te constateren dat het slecht gaat met het onderwijs is niet voldoende om een ommezwaai te bewerkstelligen. De belangenstrijd die er op dit moment woedt in het onderwijs dwingt ook het rk schoolbestuur tot een keuze. "Wij hebben die keuze duidelijk gedaan. Vrede is een mooie zaak. Maar niet ten koste van alles. En daar gaat het om", aldus frater Aurelio.

Raadsvergadering over Domeinbeheer op vrijdagmorgen

WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronnie Casseres heeft een openbare vergadering van de Eilandsraad opgeroepen voor vrijdag 2 december om negen uur 's morgens. Dat gebeurt op verzoek van de fracties van de DP en Frente Obrero en van het onafhankelijke raadslid Harold Martis. Centraal agendapunt daarbij is het beleid van het Bestuurscollege ten aanzien van de dienst Domeinbeheer.

Die staat in de belangstelling van de oppositie omdat door Martis verklaringen zijn gedaan over het vragen voor zichzelf van een geldelijke vergoeding door één ambtenaar op die dienst voor het doen van werk. Het BC heeft een commissie in het leven geroepen om daarover binnen twee weken een rapport te krijgen. Die tijdsperiode is allang verstreken, maar van de uitkomst van het onderzoek is niets meer vernomen.

Na succesvolle missie

Cuba wederom client van CDM

WILLEMSTAD— De DOK-maatschappij is er onlangs in geslaagd om de voormalige handelsbetrekkingen met Cuba weer te hernieuwen. Dit betekent dat zij een van de meest potentiele klanten uit de regio tot de hunne kunnen rekenen.

Om dit te bewerkstelligen is onlangs een delegatie van de DOK-maatschappij naar Cuba geweest. Naar directeur Mario Evertz verklaarde repareerde de DOK-maatschappij in de periode van 1978 tot 1980 regelmatig Cubaanse schepen. Om bepaalde redenen, met name de hoge prijzen van DOK, besloot Cuba naar andere maatschappijen uit te kijken. Omdat de DOK-maatschappij momenteel hard bezig is om klanten te werven is men ook naar Cuba gegaan om die betrekkingen weer aan te knopen. Dat dit gelukt is, is volgens Mario Everts vooral te danken aan de concurrerende prijzen die de DOK-maatschappij nu handhaaft. Bovendien levert de DOK-maatschappij goed werk, aldus Mario Evertz.

Begin december zal er wederom een delgatie naar Cuba afreizen om dan de zaken af te ronden. Wat Cuba in de toekomst voor de DOK-maatschappij zal betekenen is volgens Mario Evertz nog moeilijk te zeggen. Hoeveel schepen zij naar ons toesturen is niet van te voren te zeggen. Wel is het zo dat de DOK-maatschappij een deel van het budget voor service-beurten van de Cubaanse schepen zal krijgen. Hoeveel dit is zal in december besproken worden. De CDM is weer een goede klant rijker; direct na de afspraken zijn er drie schepen ter reparatie vanaf Cuba mee naar Curacao gegaan.

WILLEMSTAD— Vanuit een woning aan de F.D. Rooseveltweg werd een pistool caliber 9 mm. gestolen met een daarbij behorende houder inhoudende acht scherpe patronen. De inbrekers verschaften zich de toegang tot het huis door het vernielen van een ruit. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Inschepingsgeld vervalt

Cruise-toeristen krijgen vrijwaring

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft een wetsontwerp ingediend bij de Eilandsraad om cruise - toeristen van buiten te vrijwaren van de plicht tot inschepingsgeld. Dit is bedoeld om zo het cruise - toerisme een duw in de goede richting te geven, liet het BC zelf toe.

Volgens de huidige regeling moeten allen die zich inschepen op Curaçao daarvoor inschepingsgeld betalen; of het nu Antilliaanse ingezetenen zijn of vreemdelingen doet daar niets aan af. De bedoeling was om de mogelijkheden van ontduiking te mijden. Maar van de andere kant gaat het cruise - toerisme sinds enige jaren achteruit. Alles wil het BC, voor zover binnen haar mogelijkheden liggen doen om daar een andere zwenk aan te geven. Die kan misschien verkregen worden door een geste te maken naar de cruise - toerist die naar Curaçao gevlogen komt om hier aan boord te gaan voor een cruise - tocht vanuit de haven van Willemstad. Ingezetenen van de Antilliaanse eilanden die op een cruise meegaan en lokaal opstappen, moeten dat geld wel nog betalen.

Voor de cruise - toeristen geldt wel de plicht dat het moment van aankomst op het eiland en opstappen niet meer dan één etmaal mag liggen. Deze wetswijziging is enige tijd geleden al aangekondigd door het BC.

Wordt Landsloterij verboden kansspel?

WILLEMSTAD — De Staten willen weten of de Landsloterij een verboden loterij wordt als na decentralisatie de eilanden besluiten alleen een eigen loterij toe te staan. Dat blijkt uit het verslag van behandeling van een decentralisatie-voorstel van de regering.

De eilanden willen een eigen loterij opzetten. Vooral Aruba en Curacao hebben die geluiden meermalen laten horen. Nu dat de Landsloterij naar de eilanden wordt overgeheveld wordt de weg daarvoor gebaand. Maar dit kan er ook toe leiden dat uiteindelijk de landelijke in stand te houden loterij gaan concurreren met een eilandelijke loterij. Op dat eiland zou dan besloten kunnen worden tot het beschouwen van de Landsloterij als een illegale zaak. Aangezien er op dit punt vragen zijn blijven bestaan bij de Staten wordt op dit punt "een categorisch antwoord" van de regering verwacht. Zij willen ook weten of de eilanden gedwongen kunnen worden om deelgenoot te blijven van de Landsloterij.

In het verlengde hiervan is het volgens de Staten interessant te weten wat de regering denkt te doen bij de verdeling van de opbrengsten uit de Landsloterij, als een eiland van de «brijèchi» niets meer wil weten. Het kan natuurlijk ook dat het niet het feit of een eiland meedoet, maar de sociale aspecten van de projecten die er traditioneel mee gefinancierd worden, in ogenschouw worden genomen. Hoe de regering dat denkt te doen moet zij uit de doeken doen voor de Staten.

De overheid wordt herinnerd aan de veel beloofde rapporten over de illegale nummerverkoop, die echter nimmer zijn overlegd. Het Statencollege kijkt niet in eigen kringen naar de daar even zo vaak gedane beloften voor wetsontwerpen over deze materie, die evenmin zijn geconcretiseerd en dus louter en alleen zijn gedaan om goedkope politiek te voeren.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard Theater: 20.30 *Tough Enough* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The Pirate Movie* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Fade to Black* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Dirty Mary, Crazy Larry* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Ncolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

SPORT
SOFTBAL: 19.15 uur Buena Vista Stars vs Jani's Hemco; 21.00 uur Pepsi Cola vs Ply Coca Cola - stadion.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner meeting - Trocadero.

WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.30-12.00 uur te Savaneta;
12.30-14.30 uur te Oranjestad.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

Bezorgde sociaal werk(st)ers over nieuwe opzet:

Maak maatschappelijke zorg onafhankelijk, democratisch

ORANJESTAD — Van de veertien maatschappelijke werkers en werksters — die op de betalingsrol van het eilandgebied staan doch in verschillende stichtingen enz. op sociaal, cultureel en maatschappelijk gebied werkzaam zijn — werd een goed verzorgde nota ontvangen, waarin gedachten uiteengezet worden over de reorganisatie van het sociale werk op Aruba.

Een afschrift van deze nota zal aan de gedeputeerde voor Maatschappelijke Zorg of diens vervanger worden gezonden, alsmede aan alle leden van de eilandsraad en andere instanties betrokken bij dit werk. Het werkstuk is in vijf delen opgezet: Doel en taak van kantoor Maatschappelijke Zorg, huidige ontwikkelingen betreffende dit kantoor, ideeën voor de toekomst van het sociale werk en vormen van reorganisatie en conclusies.

Het is onmogelijk dit vijftien pagina's tellende — goed verzorgde en goed opgezette — werkstuk in zijn geheel te publiceren. Gewezen wordt op het feit dat er veel onduidelijkheid bestaat ten aanzien van het maatschappelijk werk op Aruba. Het publiek ziet maatschappelijk werk meer als een verlengstuk van de overheid die aan de macht is. Met het gevolg dat de mensen die een andere politieke mening zijn toegedaan vele malen zich niet vrij voelen om voor hulp aan te kloppen. Zij zien de maatschappelijk werk(st)er als een soort controleur van de overheid. Zij die in problemen zijn, zien niet in dat de maatschappelijk werker alleen maar de overheid betreffende informatie geven en dat zij geen enkel ogenblik andere vertrouwelijke informaties behoeven te geven. De nota haalt daarvan voorbeelden in het verleden aan en wijst daarna op het gebrek aan medezeggenschap in beslissingen die de overheid ten aanzien van dit werk neemt. Er is gebrek aan collectieve verantwoordelijkheid, aan preventief werk enz. Wanneer in 1986 het kantoor gedecentraliseerd wordt, bestaat alle mogelijkheid om dit werk goed te reorganiseren.

Op de ideeën ten aanzien van het maatschappelijk werk in de toekomst komt de Amigoe later terug. Uit de conclusies van het rapport blijkt dat de bezorgde maatschappelijke werk(st)ers uitgaande van de huidige situatie en opgedane ervaringen in het verleden en rekening houdend met de situatie tot het volgende standpunt komen:
—Het is een eis dat de nieuwe structuur van maatschappelijke zorg er een moet zijn van onafhankelijk en democratisch.
—Hierbij moet het accent worden gelegd op preventief, effectief werken en samenwerking.
—Er moet een soort flexibiliteit worden gedemonstreerd om met voortvarendheid te handelen op de ontwikkelingen in de gemeenschap. Op die basis wil de nota een onafhankelijke organisatie, los van de overheid. Men ziet hier twee mogelijkheden:
1. Richt een stichting op maatschappelijke zorg van de twee genoemde diensten, waar de maatschappelijke werkers die reeds bij die instanties werkzaam zijn, in dienst kunnen treden en
2. Verwerk hun werk in een bestaande stichting, die werkt op het terrein van algemeen sociaal welzijn.

PIEDRA PLAT — *Namens de Amigoe heeft bedrijfsleider / fotograaf Djisbie Franken gistermorgen aan het bestuur van de Stichting Geestelijk Gehandicapten een cheque van tweeduizend gulden overhandigd, zijnde de Arubaanse opbrengst van de advertentie - campagne in de Masha Danki Juliana - editie. Mede namens de adverteerders overhandigde Djisbie (zie foto) de cheque aan vice - voorzitter Otti Olivieira in bijzijn van de dames E.M. Kerssemakers - Stoffels en Grace Bareño. De cheque werd in dank aanvaard.*

Finale-serie bij volleybal:

Savaneta-dames en Brazil heren nemen voorsprong

SANTA CRUZ — Bij de eerste finale volleybal - wedstrijden, gespeeld in de sporthal, tussen de dames A - klassers Savaneta Six Stars / Topcar en Centro di Barrio Noord en de heren A - Klassers Galeria Moderna en Brasil Coca Cola wonnen de ploegen van Savaneta en Brasil hun eerste wedstrijd en staan nu voor met 1-0.

Bij de dames A - klassers versloeg SSS / Topcar de ploeg van CBN met 3-1, waarbij de dames van Savaneta in drie achtereenvolgende sets van de dames van Noord wonnen. SSS verloor de eerste set, maar kwam met groot enthousiasme in de tweede set terug en won deze van CBN. Hierna zakte de moed bij CB Noord in elkaar en SSS greep zijn kans en won de drie achtereenvolgende sets.

Bij de heren A - klassers won Brasil Coca Cola zijn eerste wedstrijd met de stand van 3-2 op Galeria Moderna, dat na een overwinning van 3-0 op het Buurtcentrum Noord naar de finale ging. Beide ploegen speelden op een goed niveau zowel bij aanval als defensie, maar uiteindelijk was Brasil de sterkste en won de laatste set met 15-11.

Bij de heren B - klassers werd Galeria II de tweede finalist voor de play off finale - wedstrijden en zal nu moeten uitkomen tegen zijn tegenstander Galeria I. Galeria II won met 3-1 van Brasil Joeys, die in de competitie op de eerste plaats geëindigd was.

Vanavond gaan de finale - wedstrijden verder in de sporthal met de tweede ontmoeting tussen de damesteams SSS / Topcar en Centro di Barrio Noord. En om half negen Brasil Coca Cola - Galeria Moderna.

PPA: verantwoording geven moet in parlement gebeuren

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de PPA blijkt dat deze partij het niet eens is met de stelling dat de PPA voor de werkgevers - organisaties, die vorige week een motie aannamen en aan de PPA zonden, zich gaat rechtvaardigen over deze maatregelen. PPA is het met deze stelling niet eens, aldus PPA - leider Benny Nisbet in een verklaring. "Rechtvaardiging en verantwoording afleggen in een democratisch land geschiedt in het parlement".

Afgelopen maandag werd tijdens een vergadering van de PPA met de Kamer en ATIA overeengekomen:
1. Dat de handel een vergadering met de centrale regering zou vragen;
2. Dat de PPA zou zorg dragen dat de vergadering zal plaats vinden met een zo uitgebreid aantal ministers mogelijk;
3. Dat de handel alternatieven naar voren zou brengen en dat de PPA zou zorgen dat deze alle aandacht in regerings - kringen zullen hebben.

Toen echter de PPA het telegram van de 17 organisaties kreeg, was de PPA dan ook ten zeerste verbaasd. Uit goede bron verneemt de PPA dat een andere boodschap tijdens de vergadering van werkgevers werd gegeven. De PPA wijst erop dat wanneer deze organisaties consequent hadden willen zi n, zij in hun telegram aan de PPA hadden kunnen vermelden dat het de MEP is, die mede - verantwoordelijk is voor de huidige slechte economische toestand, hetgeen door het IMF - rapport nog eens bevestigd wordt.

Tenslotte spreekt de heer Nisbet de hoop uit dat iedereen op grond van vrijheid zal weten te handelen, daarbij rekening houdende met zijn verantwoordelijkheid voor daden die plaatsvinden als gevolg van zijn uitlatingen.

Sanifesta

SAN NICOLAS — Van de Task Force San Nicolas wordt vernomen dat donderdag door Sanifesta op de Parade van San Nicolas weer een avond wordt gehouden met de nodige attracties. Medewerking wordt verleend door Triple S en er is gaita- en aguinaldo - muziek. Voorts zijn er vele stands en attracties om het zo gezellig mogelijk te maken.

Auto's vernield

SAN NICOLAS — Van twee auto's, staande bij Mangel Halto te San Nicolas, werden de ruiten vernield en uit een van de wagens werd een bedrag van 175 gulden weggenomen. Van de andere wagen vernielde men het interieur, maar de bestuurder miste niets. Beide auto's waren op slot en de vernieling diefstal gebeurde rond hetzelfde tijdstip. Een onderzoek wordt ingesteld.

Trinidad (MEP) aan regering:

Staten moeten snel '84-begroting krijgen

ORANJESTAD — De waarnemend fractie - leider van de MEP in de Staten, Guillermo Trinidad, heeft zich met een brief tot de voorzitter van de Staten gericht, waarin hij stelt dat het een dringende noodzaak is dat de Staten zo spoedig mogelijk op de hoogte worden gesteld wat de uitgaven van de centrale overheid over 1984 zullen bedragen.

In dit verband wijst de heer Trinidad erop dat toen minister van Financiën De Paula de maatregelen van de centrale regering voor de televisie aankondigde — om de inkomsten van de overheid te verhogen — hij cijfers noemde die behoren bij de Lands - begroting van 1984. Zij die niet van een en ander op de hoogte waren, kregen de indruk dat de minister sprak over een begroting 1984 die reeds door de Staten behandeld en goedgekeurd was. Daarom vindt de heer Trinidad het bijzonder vreemd dat tot op heden de begroting 1984 niet bij de Staten is ingediend. Het wordt tijd, aldus de waarnemend MEP - fractie - leider in zijn brief aan de voorzitter van de Staten, dat een einde wordt gemaakt aan de periode dat de Staten een dergelijke gang van zaken tolereren. Reeds per 1 augustus had de regering ingevolgde de wettelijke bepalingen de begroting bij de Staten moeten indienen. Nog maar een maand en het jaar is om, maar de begroting is nog steeds niet bij de Staten. De heer Trinidad wijst erop dat ingevolge de Staats -regeling de begroting vóór het belastingjaar behandeld dient te worden. Dit is nu met een maand tijd voor de boeg wel onmogelijk gemaakt. Dit houdt in dat volgend jaar de begroting 1983 als basis voor 1984 moet dienen. Wij openen 1984 zonder een financiële legale basis, zo vraagt de heer Trinidad zich af.

Volgens hem is de afspraak met de Staten, om de begrotingen voor 1983 en 1984 gelijktijdig te behandelen, vervallen op het moment dat de regering de begroting 1984 in november indient. Daarom vraagt de heer Trinidad om deze week nog een vergadering van de Centrale Commissie bijeen te roepen opdat de Staten over een en ander beslissingen nemen. Indien dit niet gebeurt dan maken de Staten zich aan een even fataal beleid schuldig als de regering.

FTA: ontevreden over gesprek met het BC

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) blijkt dat de FTA na maandenlang vragen erin is geslaagd eindelijk een gesprek te krijgen met het Bestuurscollege over de hotels en casino's van Aruba Caribbean en Aruba Palm Beach. Volgens de FTA kreeg men van de gedeputeerden niets te horen waarover men tevreden is.

De FTA eiste duidelijkheid en een schriftelijke garantie ten aanzien van de dienstjaren van het personeel alsmede de CAO's. Als belangrijkste aandeelhouder van de Aruven deelde het Bestuurscollege mede geen enkele garantie te kunnen geven, niet wat dienstjaren noch wat de CAO's betreft. Volgens het BC is de Aruven als eigenaar van de hotels verantwoordelijk voor de gevraagde garanties.

De FTA stelt wat de Aruven betreft de FTA reeds op de hoogte is dat de Aruven alles doet om een protocol ten aanzien van de CAO's niet te tekenen zoals de FTA heeft voorgesteld. Zo wordt het spelletje gespeeld. Deze week zal de FTA wederom met de Aruven vergaderen om te trachten hun garantie zwart op wit te krijgen. Indien dit niet lukt, dan zullen de werknemer van deze hotels en casino's moeten beslissen of zij in deze onzekere toestand willen blijven leven en werken.

Inzending Veilig verkeersprijsvraag

ORANJESTAD — Voor de Veilig Verkeers - prijsvraag van de Coördinatie Commissie Veilig verkeer Aruba (CCVVA) is de inzend - datum verlengd tot maandag 5 december. Tot die datum kan het antwoord op de "Geef in het kort aan welke verkeers - overtredingen deze bestuurder begaat" worden ingediend. Het betreft hier de Veilig Verkeers - spot, die dankzij de medewerking van TeleAruba regelmatig op het scherm verschijnt en laat zien hoe het niet moet. Inzendingen kunnen geschieden bij de voorzitter van de commissie wnd. com. W. Kramers, Politiewacht Oranjestad, vice - voorzitter Jos van der Schoot, kantoor Amigoe of kantoor Verkeerspolitie te Balashi. De eerste drie prijzen zijn door Aruba Trading beschikbaar gestelde Kerstmanden en 100 Fatum sporttassen.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

DINSDAG: 17.00 Little house on the prairie; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 13 Musical; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Telesport; 21.30 Secret of Midland Heights; 22.30 Hill Street Blues; 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 TeleMatch; 17.50 Studio Sport; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 The Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 Real People; 20.00 Dallas; 22.00 Caribbean Nights; 22.30 Open all Nights; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Kerstconcerten van Vivons en chantant

ORANJESTAD — Het gemengd koor Vivons en Chantant met dirigent Rufo Odor, pianiste Hilda Wijnaar en basgitaar Ruben Sneek zal zondag om half negen in Cas di Cultura een Kerst - uitvoering geven. Op vrijdag 9 december 's avonds om half negen is er eveneens een uitvoering en wel in het Wesley - auditorium te San Nicolas. Het traditionele Kerstconcert draagt de naam Paranda Navideño. Er worden Engelse, Papiamentse en Spaanse liederen gebracht, waaronder een paar swingende aguinaldos. Kaarten zijn verkrijgbaar bij alle leden van Vivons en Chantant en aan de zaal.

Eén van de voorstellen handel aan PPA:

Regering moet bezuinigen op hulp aan kleine eilanden

ORANJESTAD — In Holiday Inn Aruba werd gisteravond een vergadering gehouden van de handels - organisaties met de werkgevers - organisaties om op verzoek van de PPA met deze partij te spreken over de maatregelen van de regering, waartegen deze organisaties zich unaniem gekeerd hebben. PPA - secretaris John Merryweather wees erop, dat het niet in de bedoeling lag om te gaan polariseren, doch om tezamen het voor en tegen te bespreken.

PPA - voorzitter Benny Nisbet gaf een uiteenzetting, waarbij hij nog eens benadrukte dat de PPA in de regering was gegaan en gebleven op grond van een regeer - overeenkomst die door alle partijen, vertegenwoordigd in de Staten, werd goedgekeurd.

Er volgde een stevig debat toen de waarnemend voorzitter van de Kamer van Koophandel, tevens voorzitter van het actie - comité Ebby Arends, bijzonder duidelijk stelde dat de handel nooit te beroerd is geweest om medewerking te verlenen waar mogelijk, maar dat de liefde niet van één kant moet komen. Door het slecht besteden van geld is deze regering in financiële moeilijkheden gekomen, aldus de heer Arends, die eraan toevoegde dat er maatregelen genomen moeten worden, maar dat het IMF - rapport niet aanbevolen heeft de belastingen daarvoor te verhogen. Het grote probleem is dat de overheid steeds weer uit moeilijkheden wil komen langs de gemakkelijkste weg.

Op een vraag van een der aanwezigen liet de financiële PPA - expert Merril Robles de aanwezigen weten, dat op het ogenblik de Antillen nog maar voor acht maanden deviezen beschikbaar hebben. Daarna moet volgens de heer Robles de gulden devalueren. Duidelijk kwam tijdens de bespreking naar voren dat de handel van mening is dat de bedoelde maatregelen niet voor Aruba genomen dienen te worden en dat ook op dit gebied Aruba wenst te decentraliseren. Grote bezorgdheid werd door de aanwezigen geuit dat het deze maand voor de eerste maal is dat het Bestuurscollege van Aruba geld moet gaan lenen om aan zijn verplichtingen te kunnen voldoen.

De heer Ebby Arends stelde nog eens duidelijk dat het uiteindelijk niet de schuld van Aruba is dat de centrale regering nu in financiële problemen verkeert. Volgens de heer Arends dient de centrale regering onder meer de financiële hulp aan de kleinere eilanden te bezuinigen, meer discipline betonen ten aanzien van de begrotingen en aandringen bij alle eilanden om hun schulden te betalen. Zo zijn er nog vele middelen die de regering kan nemen om de economie van de Antillen ten goede te doen keren.

De vergadering ging uiteen waarbij gehoord werd dat wanneer de PPA geen wijziging kan brengen in de door de regering genomen maatregelen, de handel op Aruba en blok tot actie zal overgaan.

WASHINGTON — Voor het Witte Huis zijn de veiligheids- maatregelen in de vorm van vrachtauto's met zandzakken ook maandag gehandhaafd. Deze maatregelen zijn getroffen met het oog op eventuele aanslagen.

Julienne Schwengel wint Brazil-festival

BRASIL — Uitverkocht was het Buurtcentrum Brasil voor het commerciële ranchero - festival waaraan twintig zangers en zangeressen deelnemen. Julienne Schwengle werd de winnares van dit welgeslaagde festival, terwijl Marcelino Paesch tot populairste zanger werd uitgeroepen. Eerste finaliste werd Elvira Vrolijk - Eckmeijer, gevolgd door Roberto Thiel en Rudy Herrera.

Bubali-Universal in Lago Sportpark

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark zal vanavond de beslissing kunnen vallen of Bubali / Lee Tai in de voetbal - eredivisie blijft spelen of plaats moet maken voor Universal.

In de eerste wedstrijd deelden beide ploegen de punten, 1-1, zodat vanavond de beslissing kan vallen. Ook ditmaal wordt een enorme belangstelling verwacht omdat beide teams een grote aanhang tellen. Oslin Toppenberg heeft zich de laatste tijd druk bezig gehouden met de jongens van Noord om hen een optimale training te geven voor deze belangrijke wedstrijd, terwijl Benny Kock alle aandacht aan de jongens van Pos Chiquito besteedde, die in deze voetbal - competitie reeds voor de nodige verrassingen hebben gezorgd. Indien ook deze wedstrijd in gelijkspel eindigt dan moet een derde wedstrijd worden gespeeld.

Bedreigingen met vuurwapen bij een snackbar

DAKOTA — In het afgelopen weekeinde werd diverse keren politie - assistentie gevraagd bij een snackbar te Dakota, wegens bedreigingen met een vuurwapen.

Zaterdagavond vroeg de bartender om politie - assistentie voor J.J., die na een woordenwisseling de man A.K. bedreigde. J.J. loste een schot uit het vuurwapen. Bij aankomst van de politie was J.J. niet meer ter plaatse. De volgende dag bracht de bartender een patroonhuls die hij in de snackbar gevonden had. De patroonhuls was afkomstig van het wapen van J.J. Dezelfde avond kwam de melding binnen bij de politie dat er een schietpartij in de snackbar plaatsvond. Het bleek dat E.B. (26) wonende aan de Sorsacastraat de bartender G.A. (26) bedreigd had met een alarmpistool na een woordenwisseling over een fles bier. Op aanwijzing van E.B. trof de politie in de buurt van de snackbar in het gras een speelgoed - plastic revolver. E.B. ontkende het bedreigings - geval. De politie stelt een onderzoek in.

Buitenlandse opgepakt

ORANJESTAD — Na een opsporings - actie van de Vreemdelingendienst hield men de buitenlandse vrouw G.E. (28) die al anderhalve maand gezocht werd. Zij arriveerde 8 oktober op Aruba en twee dagen later klaarde zij uit om met de ferry naar Curaçao te gaan, maar zij kwam nooit aan op Curaçao. In een woning te Village Noord hield de patrouille van de Immigratie haar aan en werd zij voor de verzekering van haar vertrek uit Aruba ingesloten.

Softbal en domino tussen personeel overheid en Lago

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde vonden de eerste ontmoetingen op het gebied van softbal en domino plaats tussen teams van de overheid en Lago - afdelingen.

Vrijdagmorgen begon in Trappers - club de dominostrijd tussen DOW en Oil Movements, waarbij DOW hard moest slaan om met 21-20 te winnen. In de andere ontmoeting had de Gezondheidsdienst weinig problemen met Lago Instruments en won met 21-12.

In het Montaña Ballpark won het team van de Politie met 9-6 van Lago Instruments. Winnende gooier was Willy Croes en verliezende Shompé Geerman. Ook het WEB won met gelijke cijfers — 9-6 — van Oil Movements. Winnende gooier was Renovio Arends en verliezende Raul Zijlstra.

Assistentie-verzoeker aangehouden

SAN NICOLAS — De 29 - jarige man C.V., die politie - assistentie vroeg voor zijn ex - vriendin, werd na zijn verzoek door de recherche aangehouden als verdachte van diefstal.

Nabij een winkel in de Village te San Nicolas vroeg C.V. politie - bemiddeling voor zijn ex - vriendin G.S. (20) die na een woordenwisseling hem met een hard voorwerp op zijn hoofd had geslagen. De recherche voldeed aan zijn verzoek doch hield hem hierna aan wegens diefstal. Tijdens het verhoor bekende hij het feit vanuit een porch van een woning in de Village Zuid een video - recorder gestolen te hebben. Hij verklaarde de video aan een buitenlander verkocht te hebben. Iets later hield men de buitenlander T. in de Juana Mortostraat aan. Hij bekende inderdaad de video voor 350 gulden van C.V. gekocht te hebben. Het apparaat werd in beslag genomen en beide mannen kregen processen - verbaal aangezegd.

Bejaarde vader met een alarmpistool bedreigd

SANTA CRUZ — De bewoner F.K. (81) van Santa Cruz werd na een woordenwisseling met zijn 38 - jarige zoon bedreigd met een pistool dat op zijn nek werd gezet.

De zoon kwam in kennelijke staat van dronkenschap thuis en begon een ruzie met zijn vader. Hierna bedreigde hij zi n vader maar bij aankomst van de politie wilde de zoon niets vertellen. Hij werd ingesloten, maar later riep hij de politie. Op zijn aanwijzing trof de politie het alarmpistool dat hij weggegooid had. De vader herkende het pistool. De zaak is nog in onderzoek.



Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat op **donderdag, 12 januari 1984** des voormiddags om **10.00 uur**

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden ten kantore van de Luchthavenmeester voor:

"HET LEVEREN EN PLAATSEN VAN BAGAGEWEEGSCHALEN T.B.V. "AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX" - ARUBA N.V.

volgens bestek Luchthavendienst no. 01 - 1983 te leveren en uit te voeren op het Eiland Aruba N.A.

Genoemd bestek is verkrijgbaar op voornoemd kantoor vanaf **1 december 1983** tegen betaling van **f. 20,-**

Het bij dit bestek medegeleverde inschrijvingsbiljet dient in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus ten kantore van de Luchthavenmeester te worden gedeponeerd.

Wedstrijd gestaakt na diefstal

GRONINGEN — Scheidsrechter Wouda, die de wedstrijd Mamio - Middelstum leidde, was zo onthutst over het feit, dat tijdens de rust zijn portefeuille was gestolen, dat hij weigerde de tweede helft te fluiten. Een andere, toevallig aanwezige arbiter bood aan in te vallen, maar de ploeg van Middelstum ging hiermee niet akkoord, waarna de ontmoeting bij de stand van 1 - 0 voor Mamio, werd gestaakt.

Nederlandse dames naar WK

DEN HAAG — De Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) vaardigt vier dames af naar het wereldkampioenschap tien kilometer hardlopen op de weg, dat zondag in San Diego (VS) wordt gehouden. De vier zijn: marathon - kampioene Eefje van Wissen (Hollandia, Hoorn), Elly van Hulst (Olympia 48, Den Haag), Wilma Rusman (Unitas, Sittard) en Joke van Gerven (De Spartaan, Lisse). Zondag start nationaal kampioen Cor Vriend (PSV, Eindhoven) in de marathon van Fukuoka.

ANUNCIO
Servicio Informativo di Gobierno
(R.V.D.)
ta participa cu diarazon awor 30 di november 1983 pa 7.30 p.m. lo tin un programma na TeleAruba entorno di e
SITUACION FINANCIERO ACTUAL

BEKENDMAKING

DE GEZAGHEBBER VAN HET EILANDGEBIED ARUBA, PLAATSELIJK HOOFD VAN POLITIE, maakt bekend dat - na overleg met de Minister van Justitie - vooruitlopende op nader te nemen maatregelen inzake het toelatingsbeleid, ingaande 1 december 1983 en voorlopig voor een termijn van drie maanden, een ALGEMEEN VERBOD voor het aantrekken van buitenlandse arbeidskrachten van kracht zal zijn. Gedurende deze periode zal geen aanvragen ter verkrijging van vergunning tot tijdelijk verblijf of vergunning tot verblijf voor buitenlandse werkkrachten in behandeling worden genomen.
Vreemdelingen, die zonder vergunning aan het werk worden aangetroffen zullen onverwijld van Aruba worden verwijderd, terwijl tegen de betreffende werkgever verbaliserend zal worden opgetreden. Overtreding van de Toelatingsverordening kan worden gestraft met HECHTENIS VAN TEN HOOGSTE EEN MAAND of GELDBOETE VAN TEN HOOGSTE DUIZEND GULDEN.

Aruba, 29 november 1983.

P. Bislip,
Plaatselijk Hoofd van Politie.

Bij Sithoc Stroke Meet vlinderslagwedstrijd

Andrew Solomon noteert op 200 meter Antilliaans record

WILLEMSTAD — Bij de Sithoc-zwemwedstrijden heeft Inge Verton kans gezien op het nummer vlinderslag twee Antilliaanse records, wat haar leeftijdsgroep betreft, op haar naam te schrijven. Andrew Solomons was goed voor een dergelijk record in zijn leeftijdsklasse, maar ook voor een Curaçaos en Antilliaans nationaal record op de 200 meter vlinderslag.

Deze Sithoc-stroke Meetsserie moest verzwommen worden in het zwembad van Sentro Deportivo Korsou (SDK), omdat het Rifzwembad waar het eigenlijk zou gebeuren, weer eens buiten gebruik was wegens technische problemen. In dit geval had het droogzwemmen moeten worden hetgeen niet op het programma stond. Van Sithoczijde heeft men een beroep op de eilandelijke overheid en het eilandelijke Sportbureau gedaan evenals op de Stichting Rifzwembad om dit zwembad weer zo snel mogelijk in zijn oude staat terug te brengen. Dit zwembad, aldus Sithoc, is onmisbaar. Dankzij de medewerking van het SDK kon men van het SDK-zwembad gebruik naken.

Het waren ditmaal wedstrijden op het nummer vlinderslag.

Bij de meisjes van 9/10 jaar deed Karina Spits van Dolfijnen haar naam eer aan en beet het spits af met een mooi Curaçaos leeftijdsgroeps record op de vijftig meter met 37,92 seconden. In het elfde wedstrijdnummer bracht zij op de 100 meter vlinderslag met een tijd van 1.26,76 zowel een Curaçaos als een Antilliaans record op haar naam in haar leeftijdsklasse. Daarvoor had Inge Verton van Asiento op de 50 meter ook een Curaçaos en Antilliaans leeftijdsgroep-record (13/14 jaar) gevestigd met 32,31 seconden. Hetzelfde overkwam haar op de 100 meter met 1.14,67.

Spannend, aldus het ontvangen verslag, was ook de race tussen Hilton Woods van Bulado en Robert Paul Smit van Sithoc op de 50 meter, waarbij Hilton met 0.34 seconden sneller finishte in een tijd van 29,52 sec. Vincent Elgersman van Asiento verbeterde zijn eigen record op de 100 meter en bracht dit op 1.24.35, hetgeen goed is voor een Antilliaans record in de klasse 9/10 jaar. Bij de jongens van 15 jaar en ouder waren het Evert Kroon, Vernon Tore, Alex Zwiers en Andrew Solomon die nek aan nek op de finish afgingen. Andrew van Sithoc eindigde als eerste met 28,47, Vernon, ook van Sithoc liet een verrassende tijd van 29,87 voor zich afdrukken, waarmee hij 0,4 seconde sneller was dan Evert Kroon van Asiento, gevolgd door Alex Zwiers, ook van Asiento, met 30,04 seconde.

Eugene Sarucco van Sithoc miste bij de jongens van 11/12 jaar met zijn tijd van 1.13,61 met 0,7 seconden het record van Gerard Zwiers op de 100 meter en had opnieuw pech op de 200 meter, waar hij net 0,4 sec. boven het oude record bleef, dat eveneens op naam van Gerard Zwiers staat. Maar zijn prestatie was er niet minder om: hij verbeterde zijn eigen tijd met niet minder dan 21 seconden. Ida Louise Smit van Sithoc zakte met haar tijd van 3.24.07 naar 3.03,48 oftewel 0,48 seconden sneller dan het oude record van Inge Verton in de leeftijdsklasse 11/12 jaar. Haar broer, Robert Paul Smit, verbeterde Andrew Solomons record op de 100 m voor jongens van 13/14 jaar en bracht dit op 1.04.20. Robert komt nog een jaar in deze leeftijdsklasse uit en als hij bij elke wedstrijd zo zijn tijden verbetert als hij het voorbije halfjaar heeft gedaan kan er een bijzonder junioren-record in het verschiet liggen, aldus het communique.

Andrew Solomon verbeterde het op zijn naam staande record op de 200 meter welke hij aflegde in de tijd van 2.22.00, hetgeen een Antilliaans leeftijdsgroepsrecord is maar ook een Curacaos en Antilliaans nationaal record.

De prijs voor de beste prestatie ging naar Vincent Elgersman voor zijn record op de 100 meter. Deelnemers en medewerkers kregen na afloop een herinneringsspeldje.

De eindscore was 1. Sithoc met 307 punten, 2. Asiento 167 punten, 3. Bulado 58 punten, 4 Dolfijnen 56 punten en Zeemacht 18 punten.

WILLEMSTAD — Bioni Alfonso heeft zondag het paard Brother Mae dusdanig bereden, dat het winnaar werd van de klasiko Pedro Luis Brion. Op de tweede plaats eindigde Little Miss van Stanely Ignacio. Derde werd Hurricane Hessel.



Aruba en St Maarten tafeltenniskampioen

ORANJESTAD — Het heren tafeltennis - team van Aruba is in het afgelopen weekeinde op Curaçao als kampioen van de Nederlandse Antillen geëindigd. Mario Croes Junior liet wederom zien topspeler van de Antillen te zijn. Hij werd ongeslagen winnaar van alle partijen die hij speelde. Het dames - team van Aruba werd sub - kampioen van de Antillen.

De uitslagen waren bij de heren: Aruba - Sint Maarten 5-0, Aruba - Bonaire 5-0 en Aruba - Curaçao 5-3, waardoor de heren van Aruba kampioen en die van Curaçao sub - kampioen werden. Bij de dames: Aruba - Sint Maarten 1-3 en Aruba - Curaçao 3-1 waardoor Sint Maarten kampioen werd en Aruba sub - kampioen werd.

De spelers van Aruba trokken door hun spel de aandacht in de Antilliaanse kampioens - strijd. Mario Croes was in topvorm en won alle partijen terwijl Terence Jandroep en Alfred Leong slechts één partij verloren. Bij de dames bleek Lisa Thompson een goede speelster te zijn, zij verloor slechs één partij tegen Sint Maarten. De andere Arubaanse dames, Debbie Henriquez en Mariam Krozendijk, waren nieuwelingen, maar zij beloven veel voor de toekomst. In het team van Sint Maarten zaten onder meer Carmen Lake en Debbie Warner, tot vorig jaar nog op Aruba spelend doch nu een goede versterking voor Sint Maarten.

De Arubaanse delegatie stond onder leiding van de voorzitter Betto Croes, die sedert kort weer de leiding van de ATTA op zich heeft genomen.

Play-off final di vòlibòl

Viktoria pa Hurrican i Stakamahakchi

WILLEMSTAD — Hurricane a tabula e skor den e serie di final di volibol di damas den klase superior ku 1-1 kontra Green Sock. Hurricane a gana ku 3-1. Ku e mesun skor Green Socks a gana nan prome partido. Stakamahakchi a gana su prome wega den e serie final kontra Jets ku 3-1. Pa e weganan aki tabatin un publiko grandi presente.

E muchanan di Bonam Green Socks/Tender a gana nan prome set ku 15-13, ma Hurricane/Van Dorp Eddine a bounce back pa e otro set sigí ku skor di 15-10, 15-7 i 15-3. Den e wega aki a destaka Prisca Sambo i Poppy van Lamoen.

Den e segunda partido di ayernochi Staka/Richmond a gana e dos prome set ku skor di 15-6 i 15-7 den un wega kaminda speshalmente Lele Jansen i Mikel Casilio a destaká. Pa Jets/Banco di Caribe a destaká Elmer Petronilia, Norman Gosepa i Roland Suares.

E terser set tabata hopi pareu. Eric Paulina i Ronny Flokker a destaká. Pa Staka tabata Remo Martha ku tabata parti e wega na un manera ekselente. Jets a ganá e set aki ku 17-15. Den e ultimo set Staka a preshoná i a ganá Jets 15-5, logrando asina e prome triumfo den e playoff final.

E prome bala den e partido entre Staka i Jets a ser saká pa Lourdes Daniel-Martina, un di e gran hungadonan di volibol, ku a representá Korsou i Antias varios biaha den eksterior.

E play off final lo ta kontinua diarason na Sentro Deportivo Korsou mitar di ocho ku Green Socks-Hurricane i Staka-Jets.



WILLEMSTAD — Vanavond vertrekt een Curacaose zwem - delegatie naar Panama voor deelname aan een internationaal toernooi. Deze deelname is onderdeel van de speciale training, welke de zwem - jeugd krijgt met het doel de prestaties op hoger internationaal peil te brengen.

Frank Rozendal na Janwé:

Ajedres, deporte di forsa mental

WILLEMSTAD — Klub di Ajedres Janwé tabatin diasabra entrega di diploma na e kantidatonan ku a pasa nan eksamen di peon i tore ku eksito. E eksamennan ta wordu organisá tur aña pa Klub di Ajedres Janwé ku koperashon di Servisio di Enseñansa i Kultura di Korsou i bou di ouspisio di federashon lokal di ajedres.

Entre esnan presente diasabra ultimo enkonekshon ku e entreganan aki tabatin, señor Frank Rozendal di Servisio di Enseñansa i Kultura, señor Rigaud, presidente di Federashon di Ajedres di Korsou i señor Plaate, presidente di Federashon Antiyano di Ajedres. Komo maestro di seremonia a fungi señor Curiel, kende alaves tabata direktor dje kursonan.

Promé ku e entrega di diplomanan señor Rozendal a tene un diskurso kaminda e la elabora ampliamente riba e valor ku ajedres tin den enseñansa i Kultura di un país. Un nota ku sigur a sobresalí den e diskurso di señor Rosendal tabata kaminda ela trese padilanti ku ajedres ta un deporte di forsa mental i ku e deporte ta meskos ku un sosiedat kaminda kada desishon difisil mester wordu investiga profundamente, pa e konsekwensianan ku sigi no mester ta fatal. Tur e invitadonan komo tambe e dirigentenan di Klub di Ajedres Janwe a mustra gran apresio pa e asistensia grandi di e majornan, ku sigur ta juda stimula e muchanan pa sigi praktika e deporte di ajedres.

Klub di Ajedres Janwé ta organisa riba 17 di desember proksimo su tradishonal torneo di Pasku. E torneo aki ku ta konsisti di ajedres rapido ta un di esnan mas gusta entre e miembresía di Klub Janwé i ku tin tambe varios premio atraktivo. Tin okashon pa entrenamentu diasabra awor na sentro di bario Janwé di 9.30 pa 12'or.

Seis promé weganan den Liga Vruminga

WILLEMSTAD — Seis wega tabatin den fin siman ku a pasa den e promé enkuentronan di e kampeonato di Liga Vruminga pa beisbòl.

Djasabra tabatin dos wega. Marchena Hardware a kuminsá bon ku un viktoria di 8-5 riba Pepsi Cola. Picher ganadó tabata Glensig Eisden i pèrdèdó Aisly Rooi.

ABN a logra superá Ricoh ku un diferensha di unikamente un punto: 7-6. E ekipo bankario tabatin mester di unikamente kuater hít pa logra e skor ei, lagando afō un ratu e kuater erornan di e ekipo kontrali. Picher ganadó ta Lucien Pieters i esun pèrdèdó ta Gioverlino Isebia.

Djadumingo Radio Shack a subi tereno kontra Bramendi. E ultimo aki tabata ganadó ku e skor final di 8-6. Picher ganadó ta Marshal Osepa i esun pèrdèdó ta Raizel St. Jago.

Un diferensha chikitu tabatin tambe den e wega entre Holiday Beach i Mon Repos/Xerox: 8-9. Aya ta Rufried Alvez a sali e picher ganadó i Namfred Gomez esun pèrdèdó.

Ku e skor abrumador di 16 kontra unikamente 2 di e kontrinkante e wega entre Shelltox i Super Sport Shop a terminá na fabor di e ekipo SSS. Un bon bateo tabata motibu di esei: diesun hit i un homerun di Randy Hernandez. Picher ganadó a bira Randy Hernandez i esun pèrdèdó Heinrich Seferina.

Fatum no tabatin muchu problema tampoko ku AGT mirando e skor final di 10 pa 3. Picher ganadó a resultá einan Ludsel Rumai i esun pèrdèdó Wilfred Balentien.

Easy Boy Maikel ta buska titulo kontinental

WILLEMSTAD — International Sport Promotors di Roberto Guttierez ta organisá djasabra dia 10 di desember un programa di bokseo profeshonal ku deportista foi Venezuela, Chile i Santo Domingo, pero tambe lokal.

E wega ku lo hala mas atenshon di publiko lokal ta esun entre e kampeon di Antia Easy Boy Maikel i Miguel Cea di Chile. E enkuentro aki ta valido pa e titulo kontinental di kategoria semi - pisá. Komo kiera ku di tur dos boksdó ta konosí ku nan ta dal duru, por asumí ku lo bira un entrekambio formal di golpi durante maksimalmente diesdos tanda.

Dies round e pelea lo dura entre Carlos Romero di Venezuela (kende a dal Tommy Valoy nòk - out) i e Dominikano Manuel Batista. Un otro ta entre José Rizzo di Venezuela i e Dominikano Antonio Ramirez. Maksimal seis tanda e pelea lo dura entre Leroy Gordon i Fighting Chicken.

Het Olympische embleem van Seoel

SEOEL — Het organisatiecomite van de Olympische Spelen, die in 1988 in Seoel worden gehouden, heeft het officiele embleem van de Spelen gepresenteerd. Het gaat om een tijger, die een hoed draagt zoals die door Koreaanse volksdansers wordt gebruikt. De halsdoek van de tijger bestaat uit de vijf Olympische ringen.

Twee spelers bij PSC-schaken nog ongeslagen

WILLEMSTAD — HET PSC - schaaktoernooi vond afgelopen vrijdag haar doorgang met enkele belangrijke partijen op het Peter Stuyvesant College, waaronder de partijen Renato Bito tegen Sander de Jong en Ed de Castro tegen Shastri Moesker voor de nodige opschudding zorgde.

De met zwart spelende Sander de Jong kreeg het moeili k te verwerken tegen de jarige Bito, die zijn verjaardag op grote wijze vierde met een welverdiende overwinning op zijn tegenstander. Sander de Jong, die een succesvol toernooi achter de rug had en die hem inclusief de tweede plaats opleverde, kon de verbazingwekkende zetten van Renato Bito niet goed onder controle houden en moest toezien hoe laatstgenoemde speler op meesterlijke wijze de parti op zijn naam bracht. Dit was tevens de eerste winstpunt voor Renato Bito in drie gespeelde partijen.

Ed de Castro en Shastri Moesker hadden elkaar in een mooie partij ontmoet, met de nodige commentaren na verloop van de partij. Ed de Castro, gebruikmakend van zijn betere inzicht van het eindspel, liet de te ambitieuze Shastri Moester zelf zijn eigen graf graven om hem daarna te dwingen de strijd over te geven.

Richard Acosta had de fout begaan om zijn spel niet goed te coördineren en moest toezien hoe Dennis Pikero met een heljagende aanval een mat toediende op de 17de zet. Benito Bito heeft zijn partij tegen Mario Flores gewonnen, doordat laatstgenoemde speler niet kwam opdagen.

De spelers Ed de Castro en Benito Bito zijn nog steeds ongeslagen in drie partijen, en zullen allebei vrijdag gewikkeld zijn in interessante partijen met respectievelijk Dennis Pikero en Sander de Jong. De ongeslagen Benito Bito moet het dan opnemen tegen Sander de Jong. Shastri Moesker en Renato Bito zullen tegen mekaar uitkomen. Dennis Pikero en Ed de Castro zijn elkaars tegenstanders. Mario Flores en Richard Acosta zijn beiden op zoek naar hun eerste winstpunt als ze het tegen elkaar opnemen. Alle partijen worden op het Peter Stuyvesant College, lokaal 37 gespeeld en zullen om twee uur beginnen.

Kampeonato di beisbòl Antiano foi diaweps

WILLEMSTAD — Den e kampeonato di beisbòl pe titulo Antiano den klase AA pa 1983 tin dos buelta. Segun NABAFE ta laga sá tin promé un buelta ku un tanda robin i e di dos ta un buelta di nòk - out. E ekipo ku tin dos wega perdí e ora ei, ta kai afó.

Den e promé buelta, ku ta kuminsá djaweps awor, e ekipo Alpha Zelbo ta enfrentá e ekipo Coca Cola Rangers di Aruba pa och'or di anochi den SDK. Rangers ta hunga djabierne anochi atrobe, pero e ora ei — tambe kuminsando och'or den SDK — e ekipo Marlboro di Sint Maarten. Djasabra anochi och'or Alpha ta enfrentá e ekipo di Sint Maarten.

Den e di dos buelta e ekipo ku den promé buelta a gana tur dos wega ta bai kontra esun ku tin un ganá i un perdí. Si akaso no tin un ku ambos promé wega ganá e esnan ku tin un ganá i un perdí ta bai kontra otro. Si ta tres tin ku un ganá i un perdí, lo tira lòt pa sa ken ta liber e turno ei. E promé wega den e buelta ei ta tuma luga djadumingu pa dies'or di mainta, tambe den SDK. E wega desisivo pa kampeonato Antiano ta tuma lugá pa mitar di tres e merdia ei.

Djadumingu ta konosí ken por hiba e titulo kampeon di Antia durante 1984.

Flamengo tegen Bangu voor titel van Rio de Janeir

RIO DE JANEIRO — F mengo en Bangu zullen derling moeten gaan bes sen wie er kampioen wo van de tweede ronde van voetbalcompetitie in de B ziliaanse staat Rio de Jane Zij zijn namelijk beiden op eerste plaats geëindigd d hun laatste competitiew strijd te winnen. Wanneer beslissingswedstrijd wo gespeeld is nog niet bepaa

Flamengo had er zondag zi en stuurde Vasco da Gama een 0-3 nederlaag naar h Bangu had aan één doelpunt doende voor een zege op Bot go. In de beslissings wedst moet Flamengo van Bangu w nen wil men zich plaatsen v het kampioenstoernooi, waa de winnaars van de eerste en tweede ronde het tegen elk moeten opnemen. De kampi van de eerste ronde is Flumin se en die van de tweede rond Bangu dat tot heden toe in twee ronden samen de mee punten heeft verzameld. F mengo kan aan de kampioens piraties van Bangu een ein maken door de beslissingsw strijd te winnen. Flamengo w van Vasco dankzij doelpun van Lucio, Adilio en Tita.

Nu de normale competitie v Rio de Janeiro achter de rug blijkt dat aan de nationale co petitie zullen gaan deelnem namens Rio: Flamengo, Ban America, Botafogo en Flumin se. Voor Sao Paolo zijn van partij Corinthians, Sao Paolo Santos. De vierde deelnem moet nog bepaald worden, h geen gebeurt tussen Palmei en Portuguesa. Van Belo H zonte lijkt Atletico Mineiro meeste kans te maken daarvo

*****

WASHINGTON — De S ambassadeur Dobrynin in de VS g voor overleg terug naar Moskou. zal ook rapporteren over een gesp met minister van Buitenlandse ken Shultz, dat hij vrijdagmid had. Het was de 2e ontmoeting t sen beiden sinds het neerhalen v de Zuidkoreaanse Boeing op 1 s tember.

*****

Reunion di "Vogelvriend" ku charlanan

WILLEMSTAD — E reunion mensual di klup di kriadó di pára "De Vogelvriend" ta tuma lugá majan (30 di november) den e sala grandi di eksamen na e departamentu di enseñansa na Santa Rosa, 8'or en punto. Den e reunion aki lo tin dos charla: unu tokante kuminda pa pára i e otro tokante genetika di koló di grasparkiet. Mirando ku awor hopi miembro ta hasiendo preparashon pa kuminsá ku bruïmentu di pára, e dos tópikonan aki ta di importansha. Tambe tin un relato di tur e trabounan hasí dor di e komishon di ekspodishon.

Directe belagers spelen gelijk

Liverpool niet van eerste plaats gewipt

LONDEN — West Ham United en Manchester United hebben zondagmiddag de kans gemist Liverpool van de top van de Engelse eerste divisie te verdringen. Het gelijke spel hield beiden op een punt van de kampioen. Manchester was in Londen wat sterker en nam vlak vóór rust een voorsprong door Bryan Robson. Scheidsrechter Thomas, die de treffer aanvankelijk had goedgekeurd, kwam na consult met zijn grensrechter op zijn beslissing terug. Muhren, die het doelpunt had ingeleid, zou buitenspel hebben gestaan.

Manchester kwam elf minuten na rust toch op voorsprong door Ray Wilkins, die gebruik maakte van een verdedigings - fout. De stand bleef slechts twee minuten op het bord. Swindlehurst zorgde voor de geli kmaker nadat de verdediging van de Mancunians niet ingreep na een hoekschop van Pike.

De uitslagen van de zaterd gespeelde voetbal - wedstrijd in de Engelse competitie zij Birmingham - Sunderland 0-1 Coventry - Southampton 0-0 Everton - Norwich 0-2; Ipswich Liverpool 1-1; Leicester - Arsenal 3-0; Notts County - Aston Villa 5-2; Stoke - Notingham Forest 1-1; Tottenham - Queens Park Rangers 3-2; Watford - Luton 1-2; West Bromwich - Wolverhampton 1-3.

De stand is na de wedstrijden van dit weekeinde: Liverpool 15-31; West Ham United 15-30; Manchester United 15-30; Tottenham Hotspur 15-28; Luton Town 15-26; Coventry City 15-25; Nottingham Forest 15-24; Southampton 14-24; Aston Villa 15-24; Queen's Park Rangers 15-23; Norwich City 16-23; Ipswich Town 15-21; Arsenal 15-21; Sunderland 15-21; West Bromwich A. 15-20; Birmingham City 15-18; Everton 15-18; Notts County 15-14; Stoke City 15-12; Watford 15-10; Leicester City 15-10; Wolverhampton W. 15-7.

Curaçao I bridge kampioen Antillen

WILLEMSTAD — In het weekend van 26 en 27 november is op Aruba gespeeld om de Antilliaanse viertallenkampioenschappen 1983 bridge. Op zaterdag troffen elkaar de kampioen van Aruba en de subkampioen van Curaçao alsmede de kampioen van Curaçao en de subkampioen van Aruba. Beide kampioenen wonnen ruimschoots en daarom werd met spanning vooruitgezien naar de confrontatie tussen beide teams op zondag.

Er werd gespeeld in twee zittingen van elk 32 spelen. Na de eerste tussenstand had Aruba een kleine voorsprong genomen die door Curaçao werd omgebogen in een winst van 8 imps halverwege de finale. In het derde kwart van de wedstrijd sloeg Curaçao het beslissende gat van 40 imps en uiteindelijk zou blijken dat Curaçao met 52 imps verschil had gewonnen en zich daarom kampioen mocht noemen.

De eindstand luidt: 1. kampioen Curaçao I (bestaande uit de heren V.d. Ende, Moenir Alam, Beerman en Vos); 2. Aruba I (bestaande uit mevr Verbunt en de heren Dorsman, Patel, Lopez Henriguez en Gottfried); 3. Curaçao II (bestaande uit mevr. Maas en de heren Maas, Kroeger); 4. Aruba II (bestaande uit de dames Henriquez en Hendriks en de heren v. Veen en Conway).

Na afloop werden de prijzen uitgereikt door de "Heintje Davids" van de Arubaanse bridgewereld, de heer Hennie Dorsman.

Basketbal victorie Braziliaanse ploeg tegen Dinosaurus

EDMONTON — De basketballclub Sirio van Sao Paolo in Brazilië heeft de Canadese club Dinosaurus van Calgary met een eindstand van 106-77 overklast. Dat gebeurde tijdens het basketball-kampioenschap van de Universiteit van Alberta in de Canadese plaats Edmonton.

Rolando Ferreira (19) was topscorer in de Braziliaanse ploeg met zestien punten. De Braziliaanse ploeg nam bij het einde van de eerste speeltijd een voorsprong van vijftien punten op zijn tegenstander. Topscorers bij Dinosaurus waren Dale Anderson met achttien en Bill Mash met zestien punten.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

RENAULT 5 TS [illegible] 1979, in zeer goede conditie, perfect onderhouden [illegible] akers en antenne, [illegible]

NIEUW WOONHUIS [illegible] le [illegible] 3 slaapkamers, [illegible] met ligbad, grote [illegible] overdekte porch, [illegible] lomsgrond 765 m2, [illegible] prijs f.156.000,- [illegible] Van Goghstraat 8, [illegible]

VOOR SINTERKLAAS: electrische [illegible] met nylonkoord f.765,-, tel.: 70395.

BUICK SKYLARK, bouwjr. eind 1977, aantrekkelijke prijs. Te bevr.: Sta. Rosaweg 320, tel.: 675[illegible].

AUDI 100 1979, NAf.5.000,- cylinderhead gescheurd, tel.: 79151 - 89697 n.m.

VW GOLF LS, in goede staat, tel.: 77596.

FORD TORINO Sport 1975, tel.: 25142.

DAIHATSU CHARADE, in z.g.a.n., tel.: 81394.

PEKINEES PUPS, f.200,- per stuk, Admiraalsweg 22, tel.: 44427.

COMPLETE INBOEDEL o.a. zitkamerset, eetkamerset, slaapkamerset, babykamerset, stereoset, Noord Zapateer 85 (zandweg voorbij Bonam scholen).

UN KAS ku 2 kamber pa f.40.000,-. Yama tel.: 58729.

ZITKAMER - TAFEL f.225,-; toilet f.275,-, Lindbergweg 24, tel.: 54562.

1 ZITKAMERSET, 1 porchset di [illegible]kan, splinternieuwe en goede prijs. Voor meer informatie, Arennenweg 18 (Sta. Helena).

HONDA CIVIC 1979, automaat, div. extra's, top - conditie, f.4.500,-; Phantom zeilboot f.1.200,- en boottrailer f.400,- samen f.1.500,-, Perseusweg 10, tel.: 35951 of 82446.

WINDSURFER EAGLE f.450,-; eetkamerset f.480,-; slaapkamerkasten f.290,- en f.390,-; bedden met matras vanaf f.150,-; keukenmachine f.290,-; elek. fituurpan f.80,-; koffie - zetapparaat f.45,-; dia - projector + scherm f.150,-; [illegible] f.30,-; Fisher Price - garage f.25,-; gordijnen f.50,-; 6 - delig wandmeubel (5,6 m lang) f.1.800,-; vensterbankkast (4,3 lang) f.250,-; National airco, [illegible]000 BTU, 10 mnd. oud, f.750,-; complete duik - uitrusting met aquarius regulator, 2 flessen, zwemvinnen, mes, dieptemeter, [illegible] f.[illegible], [illegible]weg 50, tel.: 82446.

MAZDA 929 Station 1983, prijs n.o.t.k., financiering mogelijk, tel.: 611766 tst. 16.

FORD VAN Econoline 250, bouwjaar 1979, [illegible] power - brake, perfecte conditie, [illegible] 612[illegible].

ZITKAMERAMEUBLEMENT twee fauteuils en twee drie - zitsbanken, Cassandraweg 1, [illegible].

INBOEDEL ALLES in prima staat: airco National 9.000 BTU f.500,-; wasmachine, [illegible] 220 V [illegible] f.850,-; [illegible] f.350,-; barkrukken (rotan) f.100,-; 3 - zitsbank met losse kussens f.1.480,-; grote ribcord fauteuil f.200,-; boekenrek 215 x [illegible] f.280,-; stereoset, tuner - amplifier / tape - deck f.500,-; wandmeubel wit (Bijenkorf) f.1.750,-; verder div. kasten; stoelen, tafels, lampen, tapijten (o.a. Berber 2x3 m f.700,- en Pers), Kaya Kokolishi 99, tel.: [illegible].

GITARA ELEKTRIKO marka Gibson ES - 347, kasi nobo, f.2.750,-, tel.: 611211 (ora di ofisina), anochi: 672003.

LADA 1600, bouwjaar 1980, f.3.500,- (financiering mogelijk), Kaya Kokolishi 11, tel.: 78123.

YAMAHA TRAIL 175 CC, prijs n.o.t.k., tel.: 36586.

LEDIKANT 2 - PERS., stalen Auping - spiralen + toilettafel / spiegel; kinder - buggy; reismandjes huisdier; auto - radio; div. Fisher Pr. - speelgoed; div. huishoud. artikelen enz., Kaya Spenikok 29, Seroe Mahuma.

4 ZITS - HOEKBANK, beige / bruin, f.650,-; 4 eetkamerstoelen f.125,-, tel.: 73531.

MASSIEF grenen - houten [illegible] voor tiener met bijbehorende kast en bureaulad.; windsurfboard met zeilen, tel.: 675819 (8 tot 20 uur).

WEGENS SPOEDIG vertrek: 4 stoelen chromen buisframe, rieten zitting NAf.[illegible] / stuk; 1 eetkamertafel NAf.200,-; wit essen zwevend dressoir NAf.600,-; vloerbedekking, 1 jr. oud, 3,50 x 3,50 mtr. NAf.300,-; stereoset Aiwa V 1000, amplifier, tuner / timer, cass. - deck, turntable, 2 mnd. oud NAf.1.500,-; vriezer merk Zanussi NAf.500,-; autostoeltje Römer Pegoy NAf.125,-; gordijnen Laura Ashley NAf.[illegible] [illegible] te spullen, Cybelestraat 1 (zijstraat Saturnusstraat).

AIRCO 10.000 BTU, roller skates, video banden (leeg), tel.: 673748.

STATIONWAGON "Scout II" (International Harvester) 1977, automatic, power - steering / [illegible] f.8.900,-; 5 fauteuils, modern, moeten opnieuw bekleed worden f.750,-; automatische wasmachine GE met nieuwe motor f.550,-; kast / boekenrek met bijpassende gordijnen en rails voor meisjeskamer f.295,-; 5 grote planten à f.25,- / stuk; 9 kleinere planten à f.8,- / stuk; 11 - delig Stainless Steel pannen - set f.250,-. Te bevragen: [illegible] 20, tel.: 9-3532.

BICYCLE f.50,-; babywieg f.100,-; [illegible] f.300,-; onder tapijt f.300,- [illegible] houten bak voor planten f.25,-; dog travel cage f.40,-, tel.: 43663, [illegible].

VW PASSAAT [illegible] 79, NAf.[illegible], tel.: [illegible]

SURFPLANKEN, 1 all round en [illegible] 612600 of [illegible]

GERESTOREERD ANTIEKE kapstok, hangkast, theetafel enz., tel.: 36915 / 77652.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS TE koop gevraagd [illegible] m f.40.000,-, tel.: [illegible]

[illegible]

WONING GEM. [illegible] vanaf 18 [illegible]

RUIMTE UNITS van 45 m2 - 20 [illegible] n.m.

VOLL. GEMEUBILEERD appartement f.600,- per maand, excl. electra, water en telefoon, tel.: 54[illegible].

VOLL. GEMEUBILEERD appartement voor 1 pers. incl. airco, water etc., 3 mnd. huur vooruit + 1 mnd. borg, [illegible] Vredenest, tel. na 18.00 uur: 82259.

WOONHUIS OP [illegible], ongemeubileerd, 3 slaapkamers, 2 [illegible], huur f.900,-, kantooruren tel.: 24840-7 of 's avonds: 58[illegible].

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ECHTPAAR z.k. zoekt woonhuis in rustige buurt, huurprijs tot f.700,- p.m., tel.: 78442.

TA BUSKA kas meublá pa huur, min. 3 kamber, por pagá te ku f.1.000,- pa luna. Yama tel.: 613271.

HUIS IN rustige buurt, tel.: 611077.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEZIN MET 2 kinderen zoekt dienstmeisje [illegible], tel.: [illegible]

DIVERSEN CURACAO

NEDERLANDSE [illegible] zoekt oppashuis, [illegible] t/m 31 dec., tel.: 614[illegible]

GEVRAAGD OPPASHUIS voor 4-5 weken in de periode december - januari voor echtpaar zonder kinderen [illegible], tel.: 671623.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ONE [illegible] car wash equipment [illegible] supplies. Contact tel.: [illegible] during office hours.

Speciaal Lunchmenu
maandag t/m vrijdag
Voorgerecht
Hoofdgerecht
(keuze uit 4 verschillende)
Saladbar
Nagerecht
* Koffie
Prijs: f.25,- p.p.

De namen van de winnaars van een Nike "T"-Shirt zijn te zien bij alle verkopers van Nike schoenen.
De shirts kunnen afgehaald worden bij:
SALAS SPORT N.V.
Mahaaiweg 32
De prijsvraag geldig t/m 31 December 1983.

HOUTENZWEEDS bunk bed, 3 pers., met matras f.650,-; Queen size bed f.900,-, Boegoeroei 20.

1982 FORD MUSTANG, 3 doors, purchased sept. '82, impeccable condition. Call: 24822.

OF TE huur: ons huis te Rotterdam resp. Hf.140.000,- of Hf.1.000,- p.m. Inl. tel.: 25173.

2 PEKINEES, 7 wk., à f.250,-, Brebastraat 3.

1982 MUSTANG GT 5.0L, V-8, 2 drs. - hb, red, high perf., sports, 4 - speed stick, airco, AM/FM stereo - cassette, many options, 4.200 miles, one of a kind car, tuff kote, price reduced, work: 9-4355, home: 9-3266.

SUNFISH SAILBOAT, good condition, new sail, many extra parts, work: 9-4355, home: 9-3266.

VIER ENKELE stoelen in Hollandse stijl, f.300,- per stuk, Meiveld 4 na 5 uur.

AIRCO GE 21.000 BTU, 3 jaar oud, f.700,-; 8 houten klapstoelen (nieuw) f.50,-/stuk; metalen rekken f.75,- / stuk, tel.: 32355 na 18 uur.

[illegible] KAT
is af een week [illegible].
Hij is [illegible] en grijs [illegible] luistert naar de naam [illegible].
Vermoedelijk in de omgeving [illegible] Ariba.
Een beloning voor de vinder.
[illegible] tel. nr. 67586

BONAIRE
STUKKEN GROND
[illegible] verkaveling [illegible]
Gunstige [illegible]

[illegible] geopend

Internationale verhuizers en verschepers
INTERSTERO
International moving & shipping services
Industriegebouw Gaito West, [illegible] Plaza
Willemstad, Curaçao N.A. tel. 70140-70141

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

PER 1 OF 15 december ongemeubileerd huis of tuinhuisje, 2 kamers, tot f.350,- per maand, tel.: 27932 tijdens kantooruren.

WOONHUIS 3 slaapkamers, f.500,- à f.800,- p.m., omgeving Oranjestad, Sta. Cruz, ingaande 15 dec., tel.: 28019 na 1 uur.

DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD OPPASHUIS voor Nederlands gezin uit Caracas, periode 20 dec. tot 27 dec., tel.: 28330 na 19.00 uur.

Kakkerlakken?
Karpaffen?
Piespies?
Bel [illegible] een afspraak!
Nu ook binnenshuis.
Tel.: 78229
[illegible] N.V.
Reigerweg 2 (hoek Alablancaweg)

Dé Sint weet wat elke tiener wil
Teenerburo's
v.a. f. 125,--
Verkrijgbaar bij:
DE MAAYER
MEUBELINDUSTRIE N.V.
Seroe Loraweg 107B
Tel.: 36232-36702-36703
Ook zaterdag de gehele dag geopend.

UW KADO VAN CLINIQUE
"THREE TREATS"
Bij [illegible] van 2 of meer produkten van Clinique gratis:
* Compact [illegible] Powder
* Powder [illegible]
* Clarifying Lotion 2
* [illegible]
* [illegible] Semi-Lipstick
* Skin Texture Lotion.
Een kado per klant.
PENHA

antillean soap company
Kita ETIKETNAN for di bòternan di:
Lòs ENBOLTURANAN di: Lilac
Kòrta TAPANAN (di parti ariba) di kabanan di:
Plak e peganan den e 3 espasionan bashí den ki kombinashon ku bo ké,
i partisipá den e wega
"BON KU NAN"

GRANDIOSO KAMPAÑA
di:
antillean soap company
BON KU NAN
* Lòs of kòrta etikèt di tur produktonan na bòter;
* Lòs enbolturanan di habonnan dushi,
* Kòrta e tapa (parti ariba) di e detergentenan,
* Plak, "tape" of peganan den e 3 espasionan bashí den ki kombinashon ku Bo ké, i sali di "BON KU NAN", ganando premionan grandi, manera:

IJSKAST G.E. model TBF-15-D
WASMASHIN OUTOMATIKO G.E.-WWA-5411
TELEVISOR DI KOLO G.E. 19" 3706
STOF DI GAS TAPPAN Model 32-1022
WASMASHIN G.E. ku trosedó model-1023

Formularionan pa partisipá ta sali den tur korantnan lokal i lo ta obtenibel tambe na e agentenan: MENSING & CO. AGENCIES na Zeelandia; MORKOS & CO. N.V. na Skérpéné s/n i na OFISINA HALABI na Promenade Shopping Center.

Promé Sorteo:
5 DI YANUARI 1984
7.30 na TELECURACAO KANAL 8.
* E ruléta di suerte riba kua tin tur e 20 produktonan di ANTILLEAN SOAP CO. lo dal bueltu i pára riba e tres produktonan ganadó.
* E formulario riba kua e tres produktonan ta pegá o di plak den e mesun orden ta gana.
* Si no tin formulario ku 3, esun ku tin 2 ta gana.
* Si tin más ku un formulario ku 3 of 2, ta rifá entre e formularionan ey pa saka ganadó.

Manda (of entregá) kuantu formulario ku Bo ké pa:
MENSING & CO. AGENCIES na Zeelandia;
MORKOS & CO. N.V. na Skérpéné s/n;
OFISINA HALABI na Promenade Shopping Center
of PUBLISIDAT ANTIANO N.V. — Saliña 163-A.
Hasi diferente kombinashon ku mas tantu produkto i oumentá Bo posibilidat di sali di "BON KU NAN".

UN IJSKAST G.E. Model TBF-15-D
MODEL WWA5411 (115V) WWA5412 (220V)
UN WASMASHIN OUTOMATIKO G.E. Model WWA-5411
UN TELEVISOR DI KOLO G.E. [illegible] Model 3706
TAPPAN
UN STOF DI GAS TAPPAN Model 32-1022
UN WASMASHIN G.E. KU TROSEDÓ Model 1023

Bòrtu e [illegible] e nasjonan kòrta e formulario, partisipá i ganá!

Papiamentu-les Sitek loopt af

WILLEMSTAD — Gedurende een culturele avond zullen de certificaten worden uitgereikt aan diegenen die met goed gevolg op 29 november hun examen Papiamentu hebben afgelegd. Deze cursus in spelling van de landstaal is georganiseerd door de vakbond Sitek en loopt vanaf 18 oktober. De uitreiking van de diploma's geschiedt op zaterdag 3 december in landhuis Steenen Koraal, het onderkomen van de Sitek.

Eerder al, op donderdag 1 oktober, bestaat Sitek 12 jaar. Los van het feit dat het dan Onderwijsdag is, wordt er voor genodigden die avond een ontvangst gehouden op landhuis Steenen Koraal.

WILLEMSTAD- Een zakenman die tegen half acht naar een bank in de stad liep om er een zak geld te deponeren, merkte ineens dat hij op verdachte wijze door twee mannen werd gevolgd.

Bijna bij de bank aangekomen, nog steeds gevolgd door de mannen, wilde hij rechtsom keren. Hij hoorde echter een schot en werd door één van de mannen beetgegrepen. Deze probeerde de zak met geld van hem af te pakken terwijl de [illegible] een schot loste. Toen de zakenman merkte dat het geen echte revolver maar een alarmpistool betrof, begon hij te schreeuwen, waarop omstanders hem te hulp kwamen.

[illegible] moesten de benen nemen, echter zonder het geld.

euwe maatregelen van Landsradio-dienst:

/anbetalers zonder ardon afgesloten

ILLEMSTAD— De dsradiodienst voert een w afsluit-systeem in rmee men hoopt het erstallige debiteurenbe- d te kunnen bijwerken. r het systeem zullen me- december alle telefoons debiteuren geblokkeerd voor internationaal en in- ilandelijk telefoonver- r. Momenteel bedraagt achterstallige debiteu- bestand nog zes miljoen len.

t systeem is een onderdeel het pakket maatregelen dat andsradio neemt. Medio vo- ar is men overgegaan op een n computersysteem. Verder et systeem van de debiteure- ministratie omgezet in een ening courant systeem en alle onvolledig gespecifi- de betalingen gescreend en og afgeboekt van het betref- e debiteurensaldo.

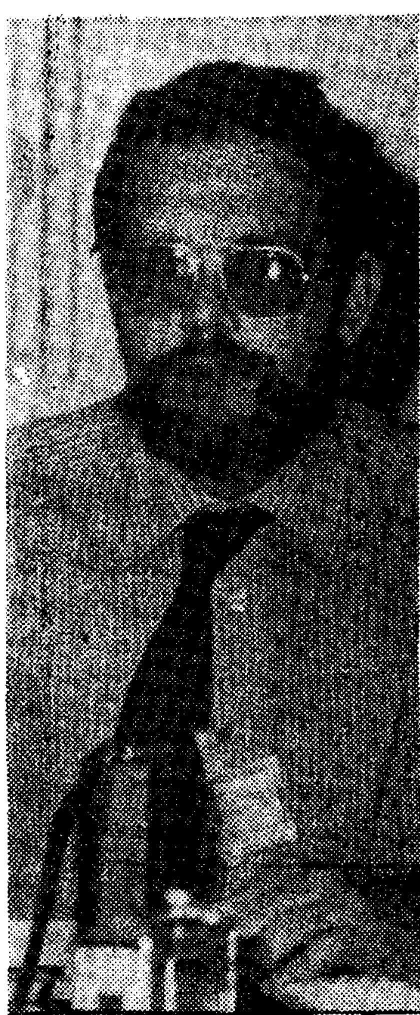
laar de directeur van de dsradio, ing. H. Eikeleboom uitlegde, is het debiteurenbestand zo hoog opgelopen doordat het externe computerbureau dat de rekeningen vervaardigde, niet goed functioneerde. Dit veroorzaakte ook grote problemen met het bijhouden van het abonneebestand. Bovendien werden er veel fouten gemaakt met het afboeken van onvolledig gespecificeerde betalingen door de wijze waarop de debiteuren- administratie was opgezet. Met de introductie op grote schaal van automatisch bellen, had de debiteur steeds de mogelijkheid de Landsradio operator en als zodanig de 'black-list' te omzeilen, waarbij zijn saldo open bleef staan. Deze problemen kunnen door de getroffen maatregelen ondervangen worden, aldus de heer Eikelenboom.

Voor het blokkadesysteem is er een computer geinstalleerd, die alvorens door te verbinden ieder nummer dat gedraaid wordt vergelijkt met de geblokkeerde nummers in zijn geheugen. Is het nummer geblokkeerd dan geeft de centrale informatietoon en komt het gesprek niet tot stand. Dit betekent, aldus de uitleg van directeur Eikelenboom, dat het nummer niet gebeld kan worden vanuit het buitenland en vanuit de andere eilanden. Bovendien kan de telefoniste van de Landsradio deze nummers ook niet meer terugbellen, zodat vanaf deze nummers geen telefoniste-gesprekken meer mogelijk zijn. Tegelijkertijd met de afsluiting wordt de hele claim van de Landsradio op de betreffende clienten overgedragen aan een incassobureau voor verdere invordering. Door middel van deze maatregelen zullen medio december alle wanbetalers definitief in de centrale geblokkeerd worden. In het vervolg zullen iedere eerste werkdag van de maand aanmaningen verstuurd worden voor alle clienten met een uitstaand saldo van 60 dagen of meer. Hierbij zal dan gelijk tot blokkering worden overgegaan.

Alle debiteuren zullen eerst een aanmaning ontvangen en krijgen 14 dagen de kans om te betalen. Na het verstrijken van het termijn zullen de clienten, die niet betaald hebben, opgebeld worden om mededeling te doen van het voornemen van blokkade. Drie dagen daarna zullen deze nummers in de centrale geblokkeerd worden. De betreffende clienten worden hiervan per aangetekend schrijven op de hoogte gesteld. De nummers van clienten die de Landsradio absoluut niet telefonisch kan bereiken zullen via de dagbladen bekend gemaakt worden. Indien deze clienten niet binnen een week op de oproep reageren zullen de betreffende nummers geblokkeerd worden.

De maatregelen gelden alleen voor Curacao, maar op de andere eilanden zijn inmiddels de incasso activiteiten ook aanzienlijk verscherpt. Ook daar zal op zo kort mogelijke termijn op het afsluitsysteem worden overgegaan. Directeur Eikelenboom toonde zich zeer optimistisch over de maatregelen en is er vast van overtuigd dat op deze manier de meeste achterstallige rekeningen geïnd worden. Bovendien kan het systeem voorkomen dat de rekeningen in het vervolg weer hoog oplopen. Het zijn zeer rigoreuse maatregelen, aldus Eikelenboom, en we willen ze goed onder controle houden en kijken hoe het gaat.

De rekeningen die nu nog geïnd moeten worden lopen terug tot 1980; openstaande rekeningen van voor die tijd zijn gecontroleerd en worden als onin- baar beschouwd. Om het afsluitsysteem in te voeren heeft men ongeveer 40.000 gulden geïnvesteerd. Volgens de heer Eikelenboom wegen de inkomsten die de Landsradio nu kan verkrijgen, ruim op tegen de onkosten. Bovendien wordt deze extra investering gezien in het licht van de eerder aangeschafte computer waar ongeveer 5 miljoen gulden mee gemoeid was.



H. EIKELENBOOM



BEKENDMAKING
AAN ALLE LEERKRACHTEN OP CURACAO

In een proklamatie van de Gezaghebber van Curaçao, de heer R.A. Casseres, vorig jaar uitgegeven, wordt op grond van het besluit van Bestuurscollege nr. 81/13054, de 1ste december van elk jaar uitgeroepen tot

"DIA DI ENSEÑANSA"

Het Bestuurscollege heeft het programma voor de viering van de DIA DI ENSEÑANSA 1983, die op 1 december 1983 plaatsvindt in Sentro Deportivo Kòrsou van 07.30 uur tot 12.30 uur, vastgesteld.

Tijdens deze viering zal hulde worden gebracht aan Dr. Nelly Prins-Winkel, die de stuwkracht is geweest voor invoering van het papiaments in het onderwijs. Ook de Regionaal-Secretaris voor het Caraïbisch gebied van UNESCO, mevr. E. Dango-de Vargas, zal aanwezig zijn.

Het thema op deze dag zal zijn:
DE TAAL IN HET ONDERWIJS
GISTEREN ..... VANDAAG ..... MORGEN .....

Verder zal uitgebreide informatie worden verstrekt inzake de beleidsplannen van het Bestuurscollege m.b.t. invoering van het papiaments in het onderwijs.

Tevens heeft het Bestuurscollege bepaald dat op 1 december 1983, alle scholen op Curaçao gesloten zullen zijn. Het Bestuurscollege rekent op de aanwezigheid van alle leerkrachten in het Sentro Deportivo Kòrsou op 1 december a.s. Een persoonlijke uitnodiging terzake zal u bereiken via uw Schoolbestuur.

Het Bestuurcollege voornoemd,

De Gezaghebber, *R.A. Casseres.*

De Secretaris, *Mr. E.A. Vlieg.*

Afd. P.R.

gezonden

Satirisch

IET NADRUK MOET ik u rschuwen, dat uw overigens rtreffelijke satirische stuk algelijk" op de voorpagina de Amigoe van 21 november door zeer veel mensen verrd is begrepen. Die mensen ken dat u letterlijk meende er in dat artikel stond. In Neland is iets dergelijks wel s voorgekomen bij programs op televisie van Koot en Bie. noemen dat sinds die tijd het chie Bunker Effect".

)nbegrijpelijk, maar veel nsen hadden helemaal niet r, dat de titel "Walgelijk" g op de betoogtrant van het kel zelf. Zij begrepen niet dat rmen van discriminatie, als e, juist aan de kaak wilde stel- Persoonlijk houd ik uist wel uw stijl, want wie kan nu beken, dat een onverdachte en enommeerde krant als de igoe er werkelijk een betrant op na zou houden in de st van: Joden behoren in vrijelke gemeenschap tot de zalui die je proberen af te zetten uit te buiten. (Vrij naar A.H.) Door de spreekwoordelijk geden luiheid van negers is het te verwonderen dat de meeser wat bijverdienen door gs te verhandelen. (Janat) of: Het waren de Germa die de natie hebben uitgewd tot wat het nu is.

eachte redactie, alleen al het taalgebruik hadden aantige lezers kunnen zien dat echts de stijl parodiëerde van Volk en Vaderland van de B. en de pamfletten van de trumpartij.

ogmaals, het is voor mij onijpelijk, dat men niet inziet het nooit uw bedoeling kan geweest om een in meerderd hard werkende groep men als ambtenaren zo te discrimeren. Iedereen weet toch dat alle Curacaoënaren dieven ondanks dat we ons er zorover maken, dat er de laatste meer wordt ingebroken dan ger. Iedereen weet toch, dat iedere Antilliaan een aatschenner en een verchter is, ondanks dat uw goetrant dagelijks melding moet ken van roofovervallen en randingen.

Ik moet u echt verzoeken om de oeling van uw artikel nader te leggen, want er zijn helaas nsen die denken dat u vindt alle ambtenaren lui zijn, te el betaald krijgen, en bruik maken van de belascenten van de hardwerkenburger. We weten het alleal. Er zijn Joden die oneerlijk en doen, er zijn Turken die zijn, er zijn Antillianen die rommel overal neergooien, zijn leerkrachten die de tjes aflopen, er zijn in Nederd Surinamers die drugs verdelen, in iedere bevolkingsberoepsgroep vinden we menwaar iets op aan te merken t en er zijn ook ambtenaren inefficiënt werken en te veel ald krijgen. Weldenkende nsen halen het dan toch niet hun hersens om met het taalruik van Volk en Vaderland epen mensen discriminerend één hoop te gooien, om daarna het Gesundes Volksempfin goed opgewarmd is met de dlösung te komen.

J.D.ROOSINGH.

ASCHRIFT REDACTIE: Het grip "walgelijk" is van toepasng op uw betoog.

Volgens wetvoorstel DP-fractie

Verantwoordingsplicht voor gezaghebber

WILLEMSTAD — De DP-fractie in de Staten heeft een wetsvoorstel ingediend om de gezaghebber verantwoordings- plichtig te maken tegenover de Eilandsraad.

Naar de DP-Statenleden Onofre Bikker, Petrus van der Veen en Agustin Diaz leggen uit dat de gezaghebber in de diverse taken die hij uitvoert, ressorteert onder zowel het eilandsbestuur als de centrale regering en de Koninkrijksregering.

De Eilandsraad wordt als het hoogste orgaan van het eiland beschouwd, waarin leden zitten die door de ingezetenen zijn gekozen. De taken die hij heeft hoeven hem niet uit te sluiten van de plicht verantwoording af te leggen aan de Eilandsraad, zoals op dit moment nog geldt. Ze erkennen dat de gezaghebber tot nu toe zelden of niet informatie weigert aan de raad, alhoewel hij daarvoor wettelijk geen plicht toe heeft. Zo gebeurde tijdens een recente begrotingsbehandeling in de Eilandsraad dat gezaghebber Casseres informatie gaf over zijn politie-beleid, hoewel hij erbij zei die informatie strict formeel niet te hoeven verstrekken.

De DP-fractie is van mening dat deze plicht past binnen het democratische bestel en daarom maar geformaliseerd moet worden. Dat de gezaghebber nog altijd benoemd en ontslagen wordt door «de Koning» doet daar niets aan af. Daarom hebben wij een voorstel ingediend voor wijziging van de huidige regelingen op dat punt. Ze begrijpen best dat hij wel gebonden blijft aan de aanwijzingen van beslissingen op politiek niveau buiten het BC, bijvoorbeeld de centrale regering of de Koninkrijks- ministerraad in Den Haag. Daarom zal die verantwoordingsplicht op bepaalde punten minder diepgang kunnen hebben.

De DP is er voorts toegekomen te stellen dat er geen restricties ingebouwd moeten worden voor die verantwoordingsplicht, zoals bijvoorbeeld geldt bij ministers ten opzichte van de Staten. Voor de overige leden van het BC geldt evenwel geen restrictie. Maar de Staten is een puur wetgevend college; de Eilandsraad is zowel wetgevend als uitvoerend. Zij willen voor alle leden van het BC, inclusief voorzitter gezaghebber, een zelfde regeling en geen verschoningsrecht voor een ervan inbouwen.

Dit neemt niet weg dat ook de DP-parlementariers zich kunnen voorstellen dat de gezaghebber in bepaalde aspecten van zijn politie-taak voorzichtig moet zijn in het verstrekken van informatie. Zij gaan er echter van uit dat in dat soort gevallen die inlichtingen geweigerd kunnen worden "indien en voor zover het belang dat beschermd wordt zwaarder weegt dan de belangen, die door de verantwoordingsplicht worden gediend".

MANILLA — De Filippijnse politie heeft tegen 27 afgelopen zondag aangehouden mensen een officiele aanklacht ingediend wegens het veroorzaken van rellen. Er deden zich na een massale demonstratie ter herdenking van de vermoorde oppositieleider Aquino ongeregeldheden voor.

*****



BEKENDMAKING

De Directeur van het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend dat de formulieren voor de aanvraag van een Rijksstudietoelage (zgn. Rijks-Groningen) ten behoeve van het schooljaar 1984/1985 ingaande 30 november 1983 verkrijgbaar zijn en wel:

op Curacao: het Departement van Onderwijs
Afd. Curacao
Santa Rosa 48

op Aruba: het Departement van Onderwijs
Afdeling Aruba
Frankrijkstraat 3

op Bonaire: Bestuurskantoor
Kralendijk
Bonaire

op St. Maarten: het Departement van Onderwijs
Afdeling St. Maarten
Backstreet.

De formulieren dienen volledig ingevuld voor 1 maart 1984 op vermelde afdelingen te worden ingeleverd.

OPMERKING

1. Overtocht- en uitrustingskosten worden uitsluitend verstrekt voor die opleidingen, die niet in de Nederlandse Antillen gevolgd kunnen worden.
2. Voor de volgende studies/opleidingen worden géén overtocht- en uitrustingskosten toegekend voor het studiejaar 1984/1985.

W.O.
- psychologie
- pedagogiek
- sociologie
- Engelse T en L
- Spaanse T en L
- medicijnen

H.B.O.
- M.O. lichamelijke opvoeding
- oefentherapie
- Sociale Academie
- H.B.O.-J
- tolkvertaler
- lerarenopl.: Spaans/Engels, Frans/Duits, geschiedenis/aardr.

M.B.O.
- apothekersassistent
- vliegtuigtechnicus
- analistenopleiding (M.L.O)
- Sociale Academie.

de plv. Directeur,
S.M. Lamp.

MAN hoopt dat opbloei bij CDM zal aanhouden

WILLEMSTAD — De partij MAN hoopt dat een positieve ontwikkeling bij de CDM kan dienen als lichtpunt voor de andere ontwikkelingen in de maatschappij. Tevens wordt gehoopt dat de centrale regering onder aanvoering van partijleider Don Martina niet tot nog meer minder aangename maatregelen hoeft te grijpen onder deze omstandigheden.

In het radio - programma via Z-86 verklaarde partij - secretaris ing. Angel Salsbach dat hij een mede - MAN - raadslid mevrouw Mayra Coffie afgelopen vrijdag eens een kijkje zijn gaan nemen bij het CDM waar het BC grootste aandeelhouder van is geworden, overheidsgelden betrokken zijn en de werknemers flinke offers hebben gebracht. Met vreugde werd geconstateerd dat de activiteiten er lijken op te pikken. Het gemiddelde aantal te repareren schepen was gedaald tot drie à vier, maar ligt nu al op 7 à 8 en vertoont nog altijd een opgaande lijn. Dat is dan ongeveer de lijn vanuit de tijd dat het Dok goed draaide.

Deze ontwikkeling heeft te maken, aldus Salsbach, met de schepen die daarvoor Curaçao aandoen. Daar heeft het eiland Curaçao niet volledige zeggenschap over. Maar van de andere kant is het verheugend dat er iets te plukken valt uit de inspanningen van directie en personeel. Het is volgens hem te hopen dat nu ook spoedig de CDM - employees tot inkeer komen en het gezonde verstand gebruiken en hun medewerking verlenen.

Het wordt in het licht van de vele negatieve berichten een dubbel zo lichtend voorbeeld geacht dat de CDM weer een opbloei te zien geeft, zoals de Amigoe verleden week al berichtte. MAN hoopt dat dit voorbeeld weldra gevolgd mag worden door andere ondernemingen waar offers worden gebracht.

Grupo Ambiente bij open huis Landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — In het marine-bezinningscentrum Ascencion wordt zondag 4 december het maandelijkse open huis gehouden.

Om tien uur begint men met een korte kapeldienst. Daaronder zal Grupo Ambiente de samenzang begeleiden. Na afloop van de dienst kan men genieten van een expositie van keramiek en pottenbakkersartikelen van Erwin Pietersz en Petra van der Geest. Mogelijk kan men er nog ideeën opdoen voor Pakjesavond. Voor de muzikale begeleiding zorgt Grupo Ambiente, hetgeen bij hen in goede handen is. Er is verder koffie verkrijgbaar en indien gewenst ook een koud drankje. Voor degenen die zondag richting Westpunt trekken is het misschien een goede gedachte bij Ascencion even af te slaan naar het landhuis.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.

Overzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen, die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De aangevoerde lucht is nog voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Stoelen meegenomen

WILLEMSTAD— De opslagplaats van een meubelzaak in Otrabanda werd bezocht door dieven. Hun buit bestond uit 8 dozen met 'Deense stoelen' en enige chroomstoelen.

Ook een toko, gevestigd aan de Jamaicaweg kreeg ongewenst bezoek. De inbrekers gingen er vandoor met een hoeveelheid alcohol en sigaretten.

DHAKA — In de Bengaalse hoofdstad Dhaka bleven zaken, scholen en openbare gebouwen vandaag gesloten na een stakingsoproep van de verenigde oppositie. Het militaire gezag kondigde een avondklok af na een dag vol geweld, waarbij doden en gewonden vielen; onder de veiligheidstroepen alleen al 280 gewonden. Voor onbepaalde tijd zijn alle politieke activiteiten verboden.

*****

Antwoord aan Godett: ''Normaal''

BC steunt gezaghebber tegen de illegaliteit

WILLEMSTAD — Het bestuurscollege geeft gezaghebber Ronnie Casseres groot gelijk om tegengas te geven opdat illegale praktijken tot staan worden gebracht, "Dat is normaal", antwoordt het eilandsbestuur op vragen van het Frente raadslid Wilson «Papa» Godett.

Het is toe te juichen dat in alle wijken van Curaçao ingegrepen wordt door de politie om de criminaliteitsgolf een halt toe te roepen via toepassing van bestaande wetten. Dat ook tegen de (illegale - RED) nummerverkoop wordt opgetreden staat volgens het BC niet op zichzelf. Dat er opgetreden wordt daartegen, is dan ook niet zo abnormaal als het raadslid Godett wil doen voorkomen. Aan de ene kant is het, aldus het BC, een plicht van een ieder om erop toe te zien dat onze wetten worden nageleefd. Formeel is het evenwel de competentie van de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie om daar op toe te zien. In die zin treedt hij op onder de verantwoordelijkheid van de minister van justitie.

Het BC zegt dat als maar toegestaan wordt dat wetten worden overtreden, gaat daar uit opvoedingsaspect een negatieve invloed van uit. De eerbied voor de wetten verdwijnt daarmee. Het BC is wel van zins om de verkoop van nummers te reglementeren opdat de illegaliteit er van af gehaald wordt.

Toeriste gemolesteerd

WILLEMSTAD— Een toeriste van een lokaal hotel werd vannacht omstreeks hald drie in de lift door een man lastig gevallen. Toen de vrouw op een gegeven moment alleen met de man in de lift stond begon deze haar te slaan. Op de achtste verdieping lukte het de vrouw om uit de lift te stappen. De man kwam haar achterna en er ontstond een worsteling. De man stal haar handtas met ongeveer 200 dollar en ging er mee vandoor. De recherche stelt een onderzoek in.

Gemenebest-top:

Caribische vredesmacht voor Grenada

PANAJI — De Gemenebestlanden hebben elkaar gevonden op de in India gehouden conferentie ten aanzien van Grenada. Besloten is een Caribische troepenmacht te vormen ter vervanging van de Amerikaanse troepen welke er zich nu op dit Caribische eiland bevinden. Amerika is door de Gemenebest-conferentie niet veroordeeld wegens zijn invasie op Grenada.

De kwestie Grenada was een der belangrijkste geschilpunten op de top-conferentie ven de 41 Gemenebestlanden in Panaji. De geschillen konden worden overbrugd door in de slotverklaring over Grenada het optreden van de VS niet te veroordelen, waartegen de Caribische landen zich namelijk fel verzetten. En verder besloot men de Caribische landen op te roepen een gezamenlijke Caribische vredesmacht te vormen, niet alleen van de zes landen welke nu al deelnemen aan de actie op Grenada, maar ook van de vijf andere Caribische landen. Deze troepenmacht moet dadelijk de Amerikaanse strijdkrachten op Grenada vervangen. De slotverklaring betekende in dit opzicht een zege voor de Caribische landen en ook voor de VS.

MANAGUA — In Managua heeft men nog geen visum ontvangen voor de minister van Binnenlandse zaken Tomas Borge die een bezoek wil brengen aan de Verenigde Naties en dit wil combineren met een reis naar drie Amerikaanse steden. Officieus werd meegedeeld dat men bij Buitenlandse zaken in Washington nog niet tot een beslissing over het verlenen van een visum aan de Sandinistische minister was gekomen. Bij twee voorgaande gelegenheden werd aan minister Borge een inreisvisum in de VS geweigerd. In beide gevallen zou Borge lezingen gaan geven aan Amerikaanse universiteiten.

Voetgangster aangereden

WILLEMSTAD— De bestuurder van een personenauto reed in de Breedestraat onoplettend achteruit en reed een voetgangster aan die op dat moment langsliep. De vrouw viel en liep schaafwonden op aan beide knieschijven. Zij zou zich onder behandeling van haar huisarts stellen.

Hiermee kwam het aantal ongevallen in het dindsdagverkeer op 12. Er vielen verder geen gewonden. De totale materiele schade kwam op 11.650 gulden.

Top Stauffer naar Curaçao

WILLEMSTAD — De financiële firma Stauffer Finance NV houdt voor genodigden op dinsdag 6 december om twaalf uur 's middags een cocktail party in de Penthouse van het Curaçao Plaza hotel. Dat gebeurt vanwege hoog buitenlands bezoek.

Ondermeer zullen van de moeder - onderneming aanwezig zijn de heren R.P. Bond, vice - president, R. Sambrook, vice - voorzitter uit Westport, Connecticut, E.R. Bachofner, general - manager en P. Huri, financieel directeur uit Genève.

Stauffer Finance is op 15 juni vorig jaar op Curaçao opgericht en is een dochter - onderneming van Stauffer Chemical BV in Rotterdam die op haar beurt weer ressorteert onder Stauffer Chemical Company in Westport. De eerste resultaten waren al bevredigend en de vooruitzichten voor dit jaar zijn, aldus een mededeling van SFNV, "goed". Directeur van de firma op Curaçao is de heer Alfred H. Narwold.

AMERICA LATINA

***

WASHINGTON — De Amerikaanse regering is bezig met het opzetten van de financiering van de Middenamerikaanse Defensieraad (Condeca) welke weer tot leven wordt geroepen. Dit heeft onder-minister van Defensie voor politieke zaken, Frede C. Ikle verklaard. Ikle wordt gezien als een der belangrijkste ontwerpers voor Reagans Midden Amerika-politiek. Hij zei dat de Condeca de logistieke situatie zou kunnen verbeteren maar ook de training van de militairen in deze regio zou er de gunstige effecten van ondervinden, meent hij. Ikle ontkende niet de mogelijkheid dat de Condeca de mogelijkheid zou hebben bestudeerd van een inval bij enig land in de regio. Het enige land dat geen enkele band met de Condeca heeft is Nicaragua. De Condeca wordt hoofdzakelijk gevormd door Guatemala, Honduras en El Salvador met als voorzichtige waarnemers Costa Rica en Panama.

***

MONTEVIDEO — De rehabilitatie van ex-politici in Uruguay door het militaire bewind is met grote koelheid ontvangen. De rehabilitatie geldt een aantal mensen die tot 1991 geen politieke activiteiten meer zouden mogen ontplooien. Het gaat om ongeveer 11.000 mensen. De oppositie heeft er wat ijzig op gereageerd. De bedoeling van het leger dat al tien jaar aan de macht is in Uruguay was deze rehabilitatie als een aas te gebruiken om weer in gesprek te geraken met de drie traditionele partijen. Eerder overleg daarmee werd enige tijd geleden door de partijen afgebroken. Op het ogenblik is alle politieke activiteit verboden.

***

BOGOTA — De linkse guerrilla in Colombia is bereid de wapens neer te leggen en af te zien van het uitroepen van de socialistische staat in Colombia in ruil voor een vredesverdrag met de regering van president Belisario Betancur, welke op zijn beurt enige minimale socio economische hervormingen heeft gerarandeerd. Dit werd meegedeeld tijdens een persconferentie in een kampement van de Revolutionaire gewapende strijdkrachten van Colombia (FARC), de grootste guerrillabeweging. Bij die gelegenheid liet men de genodigde pers ook zijn wapenvoorraad zien, welke de nodige indruk maakte. Overigens was een vergadering van guerrilla met de Vredescommissie van de regering niet doorgegaan, kennelijk omdat de commissie het gebied niet had kunnen bereiken. In deze door de regering gevormde commissie zitten alle partijen, ook de communisten en de katholieke kerk.

***

SANTIAGO — De aartsbisschop van Concepcion en een vakbondsorganisatie hebben opheffing gevraagd van de geheime politie nadat eerder een man was opgepakt die kwam protesteren tegen de aanhouding van zijn twee kinderen. Dit overkwam Sebastian Aceveido Becerra in Concepcion. Zijn dochter werd korte tijd later vrijgelaten, maar zijn zoon bleef aangehouden. Beide jongelui waren opgepakt in verband met een onderzoek naar eventuele relaties met de verboden communistische partij (CP). Het aartsbisdom protesteerde tegen dit soort arbitraire aanhoudingen bij onderzoeken naar veronderstelde activiteiten van de verboden CP. Ook werd aangeklaagd het feit dat mensen die voor dit soort onderzoeken worden aangehouden bij hun vrijlating blijken te zijn gemarteld door de Geheime dienst. In Santiago vroeg de Nationale organisatie voor fiscaal personeel, welke door de overheid niet wordt erkend, om de opheffing van de geheime politie.

***

BUENOS AIRES — De militaire junta van Argentinie heeft na de publicatie van het verslag van het onderzoek door een hoge militaire commissie naar de verantwoordelijkheid van de kopstukken in het Malvinasdrama een spoed-vergadering gehouden, om te bekijken wat men kon doen om te achterhalen hoe dit uiterst geheime rapport de pers heeft bereikt, wat niet de bedoeling is geweest van de militairen. De junta, welke bestaat uit de chefs van het landleger generaal Cristino Nicolaides, van de marine admiraal Oscar Franco en van de luchtmacht brigadier Augusto Hughes, kwam daarmee waarschijnlijk voor het laatst in deze samenstelling bijeen omdat deze legerleiders begin december met pensioen gaan. Dit gebeurt kort voordat gekozen president Raul Alfonsin de macht overneemt met een burger-regering. De eerste militaire junta werd ingesteld op 24 maart 1976 toen het bewind van Isabel de Peron door het leger aan de kant was gezet. De junta was in feite de hoogste macht en stond boven de president.

***

BUENOS AIRES — Machtsmisbruik, slordigheid, verzuim en onervarenheid, dit zijn de termen welke de militaire onderzoeks-commissie naar het falen van Argentinie in de Malvinas-oorlog inbrengt tegen president, leger-commandant Galtieri, de voorzitter van de militaire junta, welke toen het land regeerde. Hij was een gevaar, al dan niet bewust bedoeld of door nalatigheid. Hij voorzag de troepen welke bij de oorlog betrokken waren niet van de noodzakelijke voorraden, zo stelt de commissie nog vast. Voor marinechef Anaya hadden de militaire onderzoekers evenmin goede woorden over. Luchtmacht- chef Lami Dozo krijgt nagenoeg dezelfde verwijten naar zijn hoofd geslingerd. De junta als totaliteit wordt een beleid verweten waarbij het land in een oorlog werd gevoerd zonder dat de noodzakelijke voorbereidingen waren getroffen. Maar de meeste kritiek is toch wel voor Galtieri als president. In bedekte termen schuift de commissie hem in de schoenen dat hij de oorlog in feite is begonnen met een binnenlands oogmerk: namelijk de aandacht af te leiden van de moeilijke economische situatie.

***

BUENOS AIRES — De publicatie van het geheime militaire rapport over de Malvinas-oorlog, welke door Argentinie werd verloren, heeft de legerleiding van dit land wel de stuipen op het lijf gejaagd. Men kon echter niet ontkennen dat de tekst, zoals door Siete Dias gepubliceerd, correct was. Brigadier Carlos Rey, een der samenstellers van het rapport, bevestigde de juistheid van de citaten. Hij dacht in eerste instantie dat de publicatie bedoeld was als een politieke maoeuvre om de situatie in het land te destabiliseren. Maar het kan ook een individuele daad zijn van iemand die het alleen heeft gedaan om aan geld te komen. Hij vond het allemaal verbazingwekkend, omdat er naar zijn weten slechts tien copien van het rapport waren gemaakt, welke allemaal in handen waren van hoge leger-figuren. Volgens de hoofdredactie van Siete Dias heeft men het rapport anoniem gekregen.

***

SAN JOSE — President Luis Alberto Monge van Costa Rica heeft meteen gereageerd op de zit-actie welke in en bij het Costarikaanse consulaat in Amsterdam werd gehouden. De actievoerders motiveerden hun optreden met te verwijzen naar het feit dat Costa Rica aan Amerikaanse militairen toestemming had verleend zich op te houden in Costa Rica. Dit achtte men in strijd met de neutraliteit van Costa Rica en ook in strijd met het principe van Costa Rica dat het geen behoefte aan een leger heeft. President Monge liet de actievoerders meteen weten dat zij onjuist geinformeerd waren, omdat er zich geen Amerikaanse militairen in Costa Rica ophouden maar dat er technische bijstand wordt verleend aan de wegenbouw op het platteland door technici van de legers van onder meer de VS, Venezuela en Colombia. Zij treden niet op als militairen, maar als wegenbouwers, aldus Monge.

***

LA PAZ — Regering en oppositie in Bolivia drijven steeds verder uit elkaar en beschuldigen elkaar wederzijds van het op losse schroeven zetten van het democratische proces. Ook de linkse oppositie kreeg het zwaar te verduren nadat deze felle kritiek op het economische beleid van het kabinet van president Hernan Siles Zuazo had uitgeoefend.

***

***

BOGOTA — Colombia en Frankrijk hebben een samenwerkingsverdrag afgesloten op cultureel, wetenschappelijk en technisch gebied. Er staan verschillende artistieke activiteiten op het programma. De technische en wetenschappelijke samenwerking heeft vooral betrekking op terreinen als informatie-overdracht en de stedelijke ontwikkeling.

Ouders in Amaska

Bezinningsdag op school

WILLEMSTAD — De vereniging van ouders met kinderen op rooms katholieke scholen, Amaska, wil dat de Onderwijsdag tot bezinning op school aanleiding mag vormen. Dat staat in een communiqué dat vanochtend is verspreid.

Amaska juicht toe dat er een dag komt om de leerkrachten meer bewust te maken van hun taak in het belang van het kind. Betreurd wordt het wel dat er meningsverschillen zijn gerezen tussen diverse onderwijs- instanties. De ouders hebben daaromtrent onvoldoende informatie gehad. Daarom wordt voorgesteld een bezinningsdag zo in te richten dat ouders, leerlingen, leerkrachten en andere betrokkenen daaraan mee kunnen doen; dan het liefst op school. Gehoopt wordt dat alle instanties in de toekomst minder naast elkaar, maar meer met elkaar samenwerken aan dit soort evenementen.

KOPENHAGEN — Met de aanhouding op het vliegveld bij de Deense hoofdstad van 10 Brazilianen is de grootste cocaine-slag geslagen in de Deense geschiedenis. Niet minder dan 40 kilo coke werd in beslag genomen. In verband met het onderzoek werd de identiteit van de gearresteerden niet bekend gemaakt.

*****

WORLD IN A NUTSHELL

…ENEVE — US and Soviet …gotiators are scheduled to …et for strategic arms reduc…n talks on long - range nuclear …siles, the first arms negotia…ns since last week's Soviet exit …m parallel talks on medium - …nge missiles. Despite last …ek's Soviet break in the in…mediate - range nuclear force …ks, there was no sense of fore…ing here among Western di…mats that Soviet Ambassador …tor P. Karpov would make a …ilar exit from start.

…APE CANAVERAL, FLOR…A — Six astronauts, the …est space crew ever, rode the …ttle Columbia into orbit for …e days of round - the - clock …nce experiments in the Euro…n spacelab. The crew in…des a West German, the first …-American launched in a US …cecraft. It was a race against …e and the weather, and the … National Aeronautics and …ce Administration won, com…ing a perfect countdown …t on time at 16:00 GMT.

…EW DELHI — The Common…alth seeks an "expeditious" …hdrawal of US troops from …nada, but not at the cost of …ing a vacuum risking chaos, …igua and Barbuda deputy …ne Minister Lestor Bird said. …, whose nation was one of six …ll Caribbean states which in…ed the island October 25 with …forces, also confirmed that … Commonwealth had agreed …ll - Caribbean police force …ld be sent to Grenada, if the …rim Administration wishes.

…NITED NATIONS — The …ted States, Britain, France, …el, South Africa and the …pean Parliament were criti…l in resolutions put before the UN General Assembly in favor of independence for Namibia, or South - West Africa. Algerian Ambassador Mohamed Sahnoun, as acting president of the UN Council for Namibia, introduced five resolutions on that territory recommended by the Council, which the assembly created in 1966 to make Namibia independent of South Africa.

UNITED NATIONS — A UN human rights investigator, in a report issued, urged the General Assembly to call upon Chile to "put an immediate end to the state of emergency and take urgent steps for the re - establishment of the traditional democratic order". The report by Rajsoomer Lallah of Mauritius said: "Popular protest and opposition within Chile are becoming more widespread and general in the face of the government's failure to adopt measures designed to re - establish the protections of basic human rights and freedoms".

NEW DELHI — The 48 - nation Commonwealth summit, which represents a cross - section of the world's rich and ppor countries, decided to explore reform of the international economic system. The summit of Britain and its former colonies comprising one quarter of the world's population, decided to establish an eight - nation group to promote a Commonwealth consensus on world economic reforms.

WASHINGTON — The Administration of President Ronald Reagan, upset over e resurgence of human rights violence in Guatemala, is delaying the sale of helicopter parts to the Central American nation's rightist military government, officials say. State Department officials, who spoke on condition they not be identified, said the delay in the sale reflects US concern over the upturn un political violence, including attacks against employees of educational programs financed by the United States.

KINGSTON, JAMAICA — Governor General Sir Florizel Glasspole dissolved Parliament, after Prime Minister Edward Seaga requested that elections be held. Meanwhile, Jamaica's leftist opposition party announced it will not participate in the general elections, scheduled December 15. Officials of the Social Democratic People's National Party said the party President, former Prime Minister Michael Manley, wants the elections postponed until a list of registered voters can be revised.

Geboren op 27 november 1983

ILONA KRISTEL

Eldon en Hilly de Jongh - Reimich

Willem de Zwijgerlaan 13
Curaçao.

Op 25 november 1983 overleed in Nederland:

WILL SCHAAP

gedurende meer dan twintig jaar diende zij het onderwijs op Aruba.

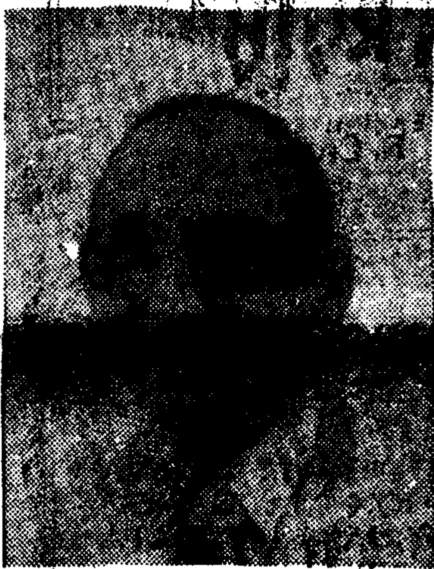
G. Vellinga.



De heer HENNY DORSMAN, oud - directeur van de Maarten Luther King - school mocht uit handen van gezaghebber Pedro Bislip de onderscheiding Ridder in de Orde van Oranje - Nassau in ontvangst nemen. Dat is een welverdiende afsluiting voor Dorsman's Arubaanse tijd, waarin hij ook in het sociale leven erg actief is geweest. Hij was sedert 1965 directeur van de Maarten Luther King - school. Hij organiseerde veel buitenlandse bridge - toernooien en schreef de laatste drie aren de bridge - rubriek in de Ñapa van de Amigoe. Spel zonder grenzen op koninginnedag en het school - quiz - programma zijn ook van hem afkomstig.

*****

In het kader van het nemen van nieuwe initiatieven om het toerisme vanuit West - Europa naar de Nederlandse Antillen te stimuleren, heeft de directie van "Maduro Holding" besloten de heer DICK VAN DER WERF over te plaatsen naar het reis - bureau van Maduro in Den



Haag. De heer van der Werf is momenteel belast met de leiding van Maduro Travel Curacao. Zijn grote know-how en ervaring rechtvaardigen deze mutatie, zo maakte Maduro Holing Inc. vandaag in een pers - bericht bekend. De heer van der Werf zal vanaf 1 januari 1984 de funktie bekleden van direkteur van de n.v. Maduro Intermaven, terwijl de heer MARIO SCHOTBORGH aldaar aanblijft als general manager van het reis - bureau. Op Curacao wordt de heer JOOP SNEL vanaf eerdergenoemde datum belast met de leiding van de reis - organisatie van Maduro. De heer ALEX ROJER is met gelijke ingangs - datum bevorderd tot assistent general - manager van het reis - bureau alhier. De direktie van Maduro zegt te verwachten, dat deze mutaties zullen bijdragen tot grotere groei van het Maduro - reiswezen op internationaal niveau.

*****

De rechtbank in Dwn Haag heeft de behandeling van de zaak tegen een uit Suriname afkomstige ARTS die het Heineken - bedrijf wilde oplichten, uitgesteld. De 41 - jarige arts, K. H. Doerga, had bezwaar gemaakt tegen de dagvaarding en gevraagd om her - opening van het voor - onderzoek. De zaak tegen dr. Doerga zou overmorgen dienen, evenals die tegen drie medeplichtigen van de arts. De dokter wordt ervan verdacht in augustus dit jaar te hebben geprobeerd de Heineken - bierbrouwerij twintig miljoen dollar af te persen. Hij dreigde de blikjes bier van Heineken te vergiftigen met digoxine. Zo een blikje met vergiftigde inhoud is op aanwijzingen van Doerga ook inderdaad gevonden in een super - markt in Rotterdam. Met het geld had de dokter acties willen voeren tegen Bouterse.

*****

Mevrouw Sherleene Bloomquist uit Salt Lake City in de Verenigde Staten had in juli vorig jaar voor 166,06 dollar boodschappen gedaan in een warenhuis, waar zij een rekening had lopen. Maar een maand later liet het warenhuis niet 166,06 dollar van haar rekening aftrekken, maar 266,18 dollar. Na maandenlang reclameren stortte het waren-



Mensen

huis het geld terug, op 29 dollar - cent na. Mevrouw Bloomquist vond terecht, dat ze aanspraak maakte op de 29 dollar - cent en reclameerde opnieuw. Ditmaal kreeg ze op haar bank - rekening het bedrag gestort van 161.509.808.283,14 dollar. Mevrouw Bloomquist bleef stil, maar natuurlijk ontdekte het warenhuis de fout. 161 Miljard dollar wordt niet elke dag ergens op een rekening bijgeschreven. Het warenhuis heeft de bank intussen de juiste boeking laten verrichten.

*****

De Joost van den Vondel - prijs voor 1984 (groot 22.000 gulden Nederlands) is vandaag toegekend aan de Nederlandse DICHTERES Judith Herzberg. Deze 49 - jarige krijgt de prijs ook als schrijfster voor toneel en film.

*****

Kinderen van GAST - ARBEIDERS en andere immigranten krijgen tot hun 25e jaar een optie op het Nederlanderschap. Als deze kinderen in Nederland zijn [illegible] hoeven ze de gebruikelijke naturalisatie - procedure niet te volgen. Personen, die via de optie het Nederlanderschap verwerven, hoeven geen afstand te doen van hun oude nationaliteit. Bij de naturalisatie is dat wel het geval.

*****

"Erg Handig", waren de woorden die de rechter bezigde tegen de MAN, die delen van 20 - dollar - biljetten op die van 1 dollar had aangebracht. De man was tot deze daad gekomen door drank - en drugsproblemen. Hij moet nu verplicht een afkick - therapie volgen en als hij het daarna nog niet heeft afgeleerd, zal hij voor vijf jaar de cel in moeten.

*****

De ouders van SCHOLIEREN van de universiteit in de Amerikaanse stad Lincoln in de staat Washington moeten opdraaien voor de lange - en dure - telefoon - gesprekken, die hun zoons en dochters hebben gevoerd met een speciale informatie - dienst van het sexblad Hustler. Op de muur bij de telefoon stond namelijk het betreffende nummer ingekrast. Bij het bellen van het nummer gaf een dame vrij banale inlichtingen over sex. Dat nieuws verspreidde zich snel door de universiteit. Al gauw vloog de rekening de lucht in. Door nader onderzoek kwam men achter de reden ervan.

*****

De gestegen kosten van alcoholica brachten een 67 - jarige WEDUWNAAR ertoe zelf zijn drank te fabriceren. Hij ontving namelijk na het overlijden van zijn echtgenote in 1981 regelmatig bezoek [illegible] thuis. Toen dat grapje te duur werd, begon hij een eigen [illegible] te maken. Maar de politie kwam hierachter en gaf de weduwnaar een stevige [illegible].

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 1/4	- 7/8	I.B.M.	118 7/8	- 2 1/8
Asa Ltd.	56 5/8	+ 3 1/4	I.T.T.	42 1/4	- 1/8
Apple Comp.	20 7/8		K.L.M.	58	unch
Atl.Richfield	42 3/4	- 3/4	McDonalds	70 7/8	- 1/4
Beatrice Fds.	31 1/8	+ 1/4	National Cah	26 1/2	+ 3/4
Burroughs	49 1/4	- 3/8	N.C.R.	133 1/8	- 1
Comsat	35 5/8	- 7/8	Owens Ill.	35 1/2	+ 1/4
Coca Cola	53 1/2	- 3/4	Pepsico	38	+ 1/8
Disney	47 7/8	- 3/8	Quacker Oats	62 1/8	+ 1 3/8
Dome Mines	13 3/4	+ 1 1/8	Royal Dutch	44 1/2	unch
Dupont	53 1/8	+ 1/8	Shell Oil	44 1/4	+ 1
East.Kodak	73 7/8	+ 3/8	Superior Oil	34 3/4	- 3/8
Ford	63	- 5/8	Union Pac.	58 1/4	unch
Foster Wheeler	15 1/8	unch	U.S. Steel	29 1/2	+ 1/2
Genl.ET.	56 5/8	+ 1/8	West.El.	81 7/8	- 1 1/4
Genl.Motors	74 3/4	- 1 1/8	Xerox	47 7/8	- 1 1/8
Dow Jones	1269,82	- 7,62	Gold	395,20	+ 18,10
Six months tsy bills		9,58%	Silver	9,10	+ 0,51

AMSTERDAM

A.B.N.	Philips
Akzo	Robeco
Heineken	Rolinco
Kon.Olie	Unilever

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 29 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	2.54	2.595	2.655
NED GLD	57.92	58.64	59.44
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	81.25	81.97	82.77
FR FRANCS	20.50	21.40	22.10
DUITSE MARK	65.01	65.73	66.53
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.76	1.06	1.12

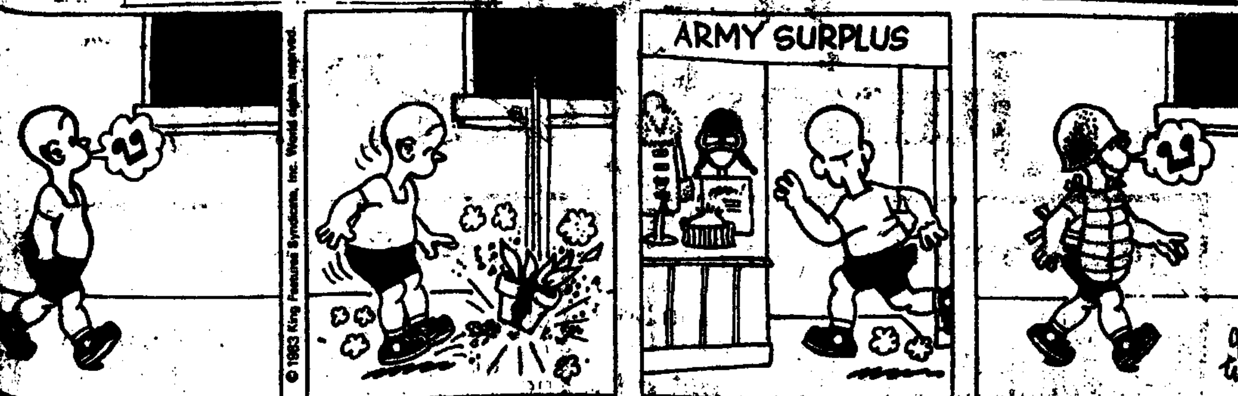
KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.97
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.38
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.00
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.78
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.[illegible]%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

English Companion

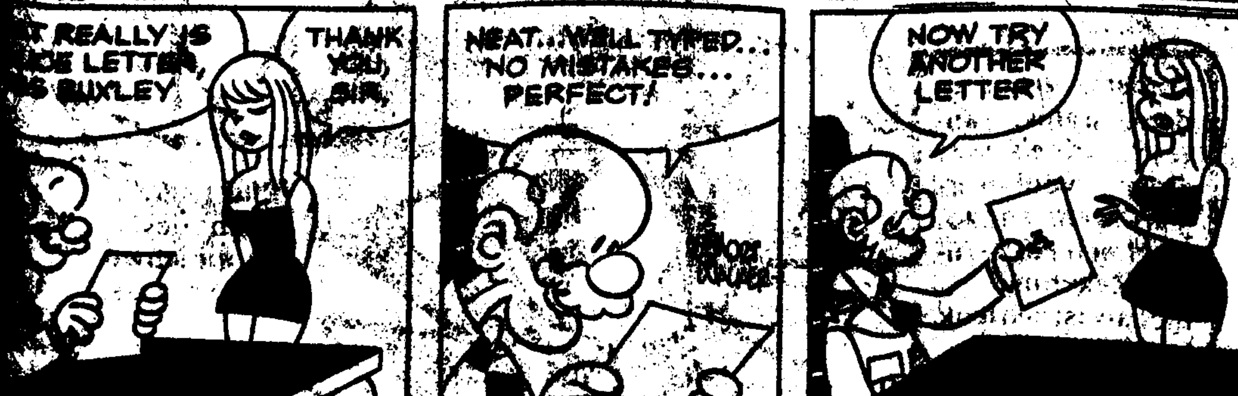
HENRY — By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



QUINCY — By Ted Shearer





DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

maakt hierbij bekend, dat met ingang van 1 december 1983 zal worden aangevangen met de inning van MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 en dat deze belasting moet zijn voldaan uiterlijk 31 JAUNUARI 1984.

Betaling kan geschieden op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35 en op de hulpkantoren BRIEVENGAT, DOKTERSTUIN, MONTAÑA en STA. MARIA.
Bij de betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 moeten worden overgelegd:

1. - geldige keuringskaart,
2. - betalingsbewijs over het 4de kwartaal 1983,
3. - verzekeringsbewijs (origineel) geldig tenminste t/m januari 1984,
4. - de per post ontvangen vóórbedrukte belastingkaart.

Indien geen vóórbedrukte belastingkaart per post is ontvangen, of indien de gegevens op de Belastingkaart niet juist of volledig zijn, of bij wijziging of aanschaffing van een andere/nieuwe voertuig dient men zich te vervoegen op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35. De loketten op het Ontvangerskantoor aan de Scharlooweg nr. 35 zijn dagelijks geopend van 07.45 tot 11.45 en van 13.45 tot 15.30 uur.
De loketten op de hulpkantoren zijn als volgt geopend:

- Hulpkantoor Brievengat	07.45 tot 11.45 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Dokterstuin	07.30 tot 12.00 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Montaña	08.00 tot 11.45 en 13.30 tot 15.30 uur,
- Hulpkantoor Sta. Maria	08.00 tot 12.00 en 13.30 tot 15.30 uur.

De MOTORRIJTUIGBELASTING voor het dienstjaar 1984 bedraagt:

- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, vanaf het bouwjaar 1979	fl. 236.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, t/m bouwjaar 1978	fl. 160.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, met accomodatie voor maximaal twaalf personen en bestemd voor het openbaar vervoer	fl. 65.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat is ingericht voor vrachtvervoer en waarvan de exploitatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloosafgegeven verklaring	fl. 85.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen	fl. 720.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen en bestemd voor het openbaar vervoer	fl. 370.— per jaar,
- voor een motorrijtuig op twee wielen, al dan niet met zijspan (motorfietsen)	fl. 115.— per jaar,
- voor een bromfiets	fl. 30.— per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig	fl. 950.— per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig welke wordt voortbewogen door een diesel- of gasmotor	fl. 1190.— per jaar,

De prijs der stickers is vastgesteld op	fl. 3.— per paar.
De prijs der nummerplaten is vastgeteld op:	
- voor motorrijtuigen op drie of meer wielen	fl. 9.— per paar,
- voor motorfietsen (nummerplaten nog niet beschikbaar)	fl. 6.— per paar.
- voor bromfietsen (nummerplaten nog niet beschikbaar)	fl. 4.— per stuk.

Voor toepassing van Motorrijtuigbelasting–verordening wordt verstaan onder "zwaarmotorrijtuig" loaders, trekkers, tractors, beton trucks, afvaltrucks, gasoline tankwagens, boortrucks, walsen, vorkheftrucks, e.a..
Als bewijs van betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING 1984 zullen stickers worden afgegeven. Voor nieuwe inschrijvingen worden zowel nummerplaten als stickers afgegeven.
De kleur van de stickers voor het dienstjaar 1984 zijn:
- voor het eerste halfjaar 1984 — ROOD,
- voor het gehele jaar 1984 — BLAUW.

De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao,
G.H.U. Leonora.

Afd. P.R.

